


Diamars 14 November 2017 -Edicion-10 Vol.2390 Sta.Cruz #111 1.50
Tel: 585-9500 Fax:585-0952 - E-mail: solodipueblo@gmail.com



# TAXI TX-499 A SUBI CAMINDA




**Ayera via red social a circula e foto aki di tx-499. Solo no por a confirma su autenticidad, pero hopi a asegura cu el'a subi caminda.**

**AVP prome cu bandona Gobierno, a bom 50 permiso pa taxi pa un grupito di campañadornan.**

## SMAC sumamento contento cu e comienzo di Aruba su Carnaval 64 cu a ranca sali diasabra 11 di 11



PARTIDO MEP:

# PARTIJRAAD DI MEP TA APROBA NEGOCIACION PA FORMACION DI GOBIERNO

# A scucha tiro na altura di Olde Molen

Diadomingo, pa mas of menos 1'or y 56 di marduga, un persona a yama Central y a meld cu el'a mira un auto a pasa bay (alavez e auto p'e tabata desconoci) y segun e, un di e ocupantenan di dicho auto a laga 6 tiro los. Despues e auto a core bay. Algun patruya a wordo manda den e vecindario. Den cuadro cu esaki, na altura di Olde Molen, patruya di Santa Cruz a controla e mesun autonan cu e mesun señalamento cu a wordo indica. Te asina leu, no a topa nada particular.

# Maltrato dilanti di Eclipse Nightclub

Diadomingo, pa mas of menos 4'or y 2 di marduga, a drenta un melding cu un homber lo tabata maltratando un muher p'afo di Eclipse. Central a manda patruya na e sitio, unda cu a papia cu e security, kende a informa cu berdad tabata tin un pareha cu tabata discutiendo, pero cu no tabata tin ningun clase di maltrato. A wordo bisa via Central cu e homber lo a dal e muher su cabez na e auto. Alavez a wordo gemeld cu ambos tabata sinta den un auto blanco na altura di Lekker Bar & Restaurant. E auto aki a wordo para na altura di Gomez Enterprises. Polis a papia cu e dama, kende a declara cu berdad el'a haya problema cu su amigo, pero tur cos ta na ordo. Su amiga a hib'e cas. Central a wordo poni na altura.



**ANUNCIO – BLBA/228/17**

Mediador di Gobierno na Aruba ta anuncia a base di articulo 15, inciso 1 di "Arbeidsbesluit III" cu e referendum menciona aki bao, tabata tin e siguiente resultado:

| | | | |
|---|---|---|---|
| Fecha referendum | | : | |
| **Diabierna, 10 di november 2017** | | | |
| Nomber **EMPRESA** | | : | |
| **"Safecom Aruba dept: Refineria"** | | | |
| Cantidad empleado cu derecho di voto | | : | **40** |
| Voto valido | | : | **35** |
| Na fabor di | **FTA** | : | **35** |
| Na fabor di | **Ningun bond** | : | **0** |
| Voto blanco | | : | **0** |
| Voto invalido | | : | **0** |
| Resultado di referendum | | : | **FTA SI** |
| **a haya e majoria** | | | |

Aruba, 13 november 2017

Mediado di Gobierno Interino

**Chris Romero, parlamentario di di MEP:**

# AVP a regla permisonan di taxista cinco dia despues di eleccion




Por corda tempo cu na 2009 tabata tin un cantidad di nombracion cu e mesun permisonan di taxi cu a wordo honra, y despues mester a bay Corte. Despues hasta e minister, kende tabata minister di transporte den e gabinete demisionario, a hasta bringa e taxistanan aki, te cu despues el'a logra regl'e pa su mesun hendenan.

Chris Romero, parlamentario di MEP, a splica cu na 2009 tabata tin ampliacion, hotelnan tabata bin nobo, tabata tin crecemento di turismo. Por a argument'e un tiki. Bayendo un tiki mas leu, el'a splica cu e nombracion no a bay despues di eleccion. E tabata prome cu eleccion. Berdad tabata demisionario, pero tabata prome cu eleccion. E resultado no tabata conoci ainda. Pero e gobierno demisionario actual, a sostene esaki cinco dia despues di eleccion.

Bo sa caba cu bo no ta bin bek, pakico bo ta haci esaki? Na 2009, no tabata sa e resultado ainda. Tin un diferencia ey tambe. Si tin di bisa cu e tempo ey, con cu bay bin, tabata tin hotel nobo, etc. E tempo ey Edison Briesen tabata minister y ta cosnan cu mester puntr'e mes, cual tabata tin un maneho diferente compara cu esaki.

# Colegio EPI cu anochi di informacion diahuebs 16 di November

## Esaki pa mayornan di studiantenan di semester 1 y semester 3 di Unidad Ciencia y Tecnologia

Managementteam di Unidad Ciencia y Tecnologia di Colegio EPI ta invita mayornan di nan studiantenan den semester 1 y semester 3 pa un anochi di informacion unda lo entrega rapportnan di e studiantenan y lo tin e oportunidad pa papia cu e mentor di nan yiu tocante su resultadonan.

Esaki lo tuma lugar diahuebs 16 di November 2017 di 6:30 p.m. pa 8:30 p.m. na Unidad Ciencia y Tecnologia.

Managementteam di Unidad Ciencia y Tecnologia ta spera cu mayornan lo haci uso di e oportunidad aki pa asina pone nan mes na altura di e progreso di nan yiu.

## Rocco Tjon, parlamentario di MEP:

# Desaroyo di renobacion y expansion di Hospital Horacio Oduber

Siman pasa durante reunion publico di parlamento a trata e topico di expansion y renobacion di hospital dr. Horacio Oduber. E pregunta cardinal riba e topico en cuestion ta si un proyecto cu originalmente a costa alrededor di 240 miyon florin, awor ta bay costa pueblo mas placa. Esaki mirando e hecho cu e tin tur aparecer di no ta trata di trabaonan adicional na e scope di e proyecto original, pero mas bien un proyecto completamente nobo cu "willens en wetens" a wordo laga afor di e plannan original.



## Transparencia

Tambe parlamento tabata desea di haya informacion pa asina por fiha un posicion pa wak si e "machtigingsverordening", cu ta autoriza e mandatario pa desvia di leynan existente na bienestar di e renobacion y expansion di e proyecto aki, no ta wordo malusa awor pa asina financia un proyecto completamente nobo, sin cu esaki mester bay un destaho publico y sin cu mester busca aprobacion pa e fondonan adicional aki cerca parlamento.

Den cuadro di transparencia pueblo mester sa cu aki ta trata di fondonan adicional di alrededor di 80 miyon florin, cual de facto lo resulta den un suma adicional di 133.4 miyon florin – incluyendo interes - si considera cu e huur ta aumenta cu 5.8 miyon florin pa aña, pa un periodo di 23 aña.

## Duda den e proyecto

Locual ta crea hopi duda den e proyecto ta e hecho cu entre otro preguntanan cu a wordo haci na inicio di e proyecto na aña 2013 door di ex-parlamentario sr. Booshi Wever nunca no a wordo contesta door di ex-minister sr. Visser. Esaki a wordo confirma tambe door di e mandatario demisionario actual durante e reunion publico di siman pasa. Preguntanan cu a wordo haci ta trata entre otro aspectonan pa loke ta trata e proceso di otorgacion di e proyecto y a cuestiona con por ta posibel cu un compania cu a "bid" mucho mas placa toch a haya e proyecto aki, despues cu a negocia cu nan pa baha nan prijs. Pero nunca a negocia cu e compania cu a "bid" mas abao y cu tin mucho mas experencia den construi hospitalnan rond mundo.

## Aprobacion di dos mocion

Pa evita tipo di casonan asina aki den futuro y pa duna parlamento di Aruba su autoridad bek, partidonan MEP, POR y RED a aproba dos mocion den cual ta dicidi pa gobierno laga haci un evaluacion independiente di a. e contrato original concerni den su totalidad, su "scope" y su progreso desde inicio y b. e gastonan adicional concerni, entre otro ki tempo nan a bira conoci, si nan no tabata existi caba of por a wordo premira ora a cera e contrato original mirando e informacion obhetivamente disponibel e tempo ey.

# Bo ta pensa di studia na Den Haag, Leiden of Delft otro aña?

## Ya caba cuminsa na busca un kamber, pasobra tin scarcedad!

Den Haag – Cas di Aruba cu ta responsabel pa guia di nos studiantenan na Hulanda ta pone hopi enfasis riba e preparacionnan cu nos hobennan cu ta pensa di bin studia na Hulanda MESTER haci. Manera e caso di busca un kamber. Ya ta November caba y pesey ta importante cu esun cu pa otro aña kier bin Hulanda cuminsa busca un kamber. Mentor pa e region di Den Haag, Leiden y Delft Charité Hu-a-ng-Brion ta duna un splicacion ariba e procedura pa aplica pa kamber pa studiante.
Segun sra. Hu-a-ng-Brion e demanda pa kamber na diferente ciudad ta grandi, mientras cu e cantidad di kambernan disponibel ta hopi chikito. 'Inscribi bo mes na diferente website di organizacionnan cu ta maneha kamber y cas, manera bo por mira riba e lista aki bao. Tin chens cu nan mes lo tuma contacto cu bo via email. Tin ora bo tin cu paga un suma pa por inscribi na e website,' asina sra. Hu-a-ng-Brion a bisa.

E studie - mentor pa Den Haag, Leiden y Delft ta recomenda studiantenan pa si nan tin famia of conocirnan na Hulanda pa esakinan por yuda nan den nan buskeda y pa tambe pone nan anuncio riba facebook. Charité: 'Via via bo tin hopi chens di haya algo. Si e posibilidad presenta su mes cu bon tin cu huur un kamber prome cu bo yega Hulanda, ta bon pa boso lesa e contract hopi bon prome cu firma esaki. Cualkier cos laga bo mayornan tambe lesa e contracto. Ta esencial pa traha palabracionnan concreto cu e huurdo.'

Segun Charité ta bon pa busca tambe den vecindario di unda bo ta bay studia. Por ehempel si bo ta bay studia na Den Haag, lo ta bon pa check kamber na Rijswijk, Voorburg, Scheveningen,




Zoetermeer y Leidscheveen; lugarnan pega cu Den Haag.

Aki nos ta publica un lista di e website pa busca y inscribi pa haya un kamber pa e ciudadnan Leiden, Delft y Den Haag.

- www.duwo.nl (inscribi bo mes mastrempanposibel)
- www.vestingvastgoed.nl (info@vestingvastgoed.nl)
- www.woonnethaaglanden.nl
- http://www.staedion.nl
- http://www.thestudenthotel.com
- www.kamernet.nl
- www.kamertje.nl
- www.strijkijzer.nl
- www.opkamers.nl
- www.kamer.nl
- www.kamerlink.nl
- www.sls.nl
- www.kamerhulp.nl
- Stadswonen.nl (Rotterdam)
- www.rotsvast.nl
- www.vestia.nl

*Potret ta cortesia di Cas di Aruba.*

### Chris Romero parlamentario di MEP:

# Gobierno di AVP ta core hinca hende bao di contract pa mara nan



Si ta personanan cu tin mester di bay den diferente departamento, no lo bay tin e asunto cu no ta bay door, pero djis bay wak si ta necesario y si ta honra esakinan.

Tur ta depende kico bo mester den e diferente departamentonan.

Segun Chris Romero, parlamentario di MEP, si ta pagando un ambtenaar pa traha, of e ta bay haya overplaatsing na unda e tabata, pero no ta zomaar e ta bay den un departamento depende ki tempo e tabata ey, etc. Si e ta algo cu a pasa awor aki, por trek'e terug. Pero si tin algo pa basta tempo caba, e ta funcionando, no lo bay tin problema. Romero ta kere cu tin cu bay evalua, wak si esey ta e mihor actonan pa tuma lugar. Si mester di e personanan den e diferente departamentonan, no lo bay tin problema, mirando cu nan ta ambtenaar caba.

Sr. Romero a splica cu no por keda haci e mesun eror. Mester yega un paro den esaki y trece e cambionan necesario. Tin coordinadornan cu tabata den vaste dienst caba, cu ta mara na Land Aruba. Nan ta ambtenaar. Nan ta bay bek den nan funcion anterior. No por ta asina cu hendenan cu ta bin di sector priva y diripente despues di eleccion ta core hinca nan, mientras e Gobierno ta demisionario. Esaki ta algo iresponsabel. E partido berde, hopi biaha a funciona asina aki, ta mara hende te na ultimo riba contract!!

E maneho nobo cu lo bay bin ta pa pone un paro na esaki. A yega ora pa personanan serio goberna e pais aki y haci cosnan manera debe ser y traha pa pueblo di berdad.

# Conocido perturbado mental a kibra ATM di banco

Diadomingo, pa mas of menos 6'or y 5 di mainta, durante patruya banda panort di e edificio di Bon Bini Bazaar, polis a mira securitynan di Safe Com cu flashlight den man dilanti di e edificio di Win Me tabata coriendo direccion p'ariba y dilanti di polis tras di un persona desconoci. Mirando e hecho aki, polis a bay na altura di Aruba Bank y a mira un otro security di Safe Com. A acerk'e y a puntr'e kico tabata pasando.

El'a conta polis cu su colega a bay tras di un adicto ambulante sospechoso, pasobra algun minuut prome, el'a distrui un ATM di Aruba Bank cu un balki di palo. Polis a tene un control den vecindario y na altura di La Granja nan a bin topa cu dos security kendenan tabata tin e adicto ambulante wanta.

E adicto ambulante a bin resulta di ta e conocido di polis, e perturbado mental Christopher Geerman, kende a wordo aresta. Patruya di Noord a bin na e sitio y a hiba e sospechoso na warda di Playa. Ey el'a keda presenta dilanti di fiscal auxiliar y despues hiba na Santa Cruz, unda el'a keda encarcela. Central a wordo poni na altura.

# AMBICIOSO!

Tempo a cambia. Pa di prome biaha den historia di Aruba, bon gobernacion ta haya un lugar prominente den e programa di gobernacion, riba dje di un coalicion. Esey ta bon noticia. Naturalmente tin e scepticonan cu ta mustra cu papel tin pasenshi y ta acepta tur cos. Pero ami sÍ tin speranza. Awor cu a describi'e asina cla den programa di gobernacion, aki aya hasta cu un planificacion den tempo, comunidad tin un instrumento concreto pa ranca gobierno na su horea si e no tene su mes na su intencionnan. Pasobra esey ta unico solucion pa Aruba: no ta tanto e partidonan ta forma e alternativa principal pa un rumbo nobo, sino ciudadano individual, organizacion civil y instituto independiente cu ta sali for di nan escondite y ta sali na vanguardia di comunidad di cual nan ta forma parti y ta tene e partidonan na nan promesanan.

Cualnan ta e intencionnan principal di gobernacion? Na prome lugar un investigacion di e situacion (financiero) real. Como cu transparencia no tabata nada di gaba durante e ultimo gobernacion, un inventarizacion real ta inevitabel. Con nos situacion financiero ta di berdad? Awor cu dentro di poco mester cuminsa paga e proyectonan di PPP, ki impacto nan lo tin riba e presupuesto cu ya caba ta hopi vulnerabel, e totalidad di debe y pues e interes cu mester paga? A base di esey, cualnan ta nos opcionnan y...nos lo logra realiza concretamente algo di e plannan bunita cu ta para den e acuerdo di gobernacion?

Pero esey ta leu di ta lo unico. E nombracion (politico) di (mucho hopi) personal (incapacita) den departamento di gobierno y e negligencia di e administracion financiero a obstaculiza desaroyo necesario. No solamente mester traha duro awor den departamento na un cambio di mentalidad, sino tambe na un organizacion na unda produccion di relato na fin di cada cuartal ta bira normal y na unda ta entrega cuenta anual dentro di maximo 1 luna despues cu e aña a termina.

Ta di spera cu por fin lo ehecuta e analisis di tarea nucleo (kerntaken - analyse) cu a entrega e gobierno di MEP mas di 10 aña pasa y cu di biaha a desaparece den un lachi hundo. Asina gobierno por duna contenido na su intencion pa baha gasto di personal substancialmente y pa aumenta e eficiencia y efectividad di e aparato gubernamental. E depolitizacion di e maneho di personal tambe lo hiba na un mehoracion di calidad di e aparato gubernamental y na un reduccion grandi di e gastonan. Den combinacion cu introduccion di HBRA (Herziening Bezoldingingsregeling Ambtenaren) cu mester a tuma lugar mas di 25 aña pasa caba, esaki por resulta na economizacion concreto y considerabel y por elimina e existencia di situacion absurdo den nos sistema salarial actual.

E partidonan tambe tin como intencion pa percura pa e instancianan di conseho y control haya suficiente medio y pa trata nan 'cu respet'. Si e ultimo aki ta significa cu e organonan aki ta haya un posicion completamente independiente (p.e. pa cu nombracion di nan personal) y cu no solamente lo lesa nan rapport sino cu nan lo forma e base pa tratamento di presupuesto y pa evaluacion serio di maneho cu a hiba, esey lo significa un paso grandi pa dilanti cu hopi consecuencia positivo.

Introduccion di e Ley Financiamento di Partido Politico, un Kamber di Presupuesto y un Kamber di Integridad dentro di 1 aña, den caso cu di berdad lo cumpli y cu lo forma nan cu hende cu no ta politicamente liga, no solamente lo resulta den confianza na Aruba mes, pero tambe cerca e partnernan di Reino. Mescos ta conta pa e otro leynan (manera esun tocante screening di minister, no solamente prome, pero hustamente tambe despues!) cu tin e intencion pa mehora integridad di gobernacion. Di e manera aki e partidonan envolvi no ta limita nan mas na reconoce e tantisimo fayonan, pero aparentemente nan tin e proposito serio pa elimina y mehora nan riba termino corto.

Na mesun manera e intencion pa por fin renoba e Ley di Comptabilidad (despues di decada cu ta 'traha' riba dje) y e atencion special pa ehecucion corecto di e reglanan di destaho (cu semper a hiba na abuso), ta mehoracion importante cu lo aumenta e integridad di gobernacion considerablemente.

Tur e iniciativanan aki y mas riba tereno di bon gobernacion cu e partidonan envolvi a pone como enfoke di nan maneho, ta duna speranza cu nan ta serio.

Pero ta depende pa gran parti di e 'guia' necesario di comunidad si di berdad nan lo logra nan metanan.

# DOW ta pidi ayudo di Pueblo di Aruba

## A ser horta un Light Tower, Color Geel, cu nr. LT-02.






Pa tur siguridad den trafico, DOW ta laga pone luz pa preveni accidente den trafico ora cu ta cera un caminda publico. Den e caso aki, e caminda panord di e rotonde di Mahuma ta cera pa un periodo te ora cu DOW caba di traha e Brug riba e ventweg.

Personal di DOW a constata cu  diamars siman pasa, 7 di November 2017, pa mas o menos 6:40'or di mainta, na e cruzada di Mahuma (panord di e rotonde nobo), cu e Light Tower cu e nr.

LT-02 aki no tabat'ey mas. Desconoci a bay cune, of mihor dicho nan a hort'e for di e sitio.

Nos di DOW ta desea di haya ayudo for di Pueblo di Aruba.

Si tin hende cu por a wak e Light Tower LT-02, color geel, cu nan a transporta patras di un auto of pick-up entre 1:30'or  diamars marduga, dia 7 di November 2017 te 6:30'or di mainta di e mes un diamars, dia 7 di November 2017.

Si tin hende cu por a wak cualkier movecion straño of a wak algo cu por yuda, ta pidi pa

yama polis tiplijn 11141, of DOW Cel.nr. +297 594 - 9362.

Pa tur siguranza, boso nomber y number ta keda confidencial. Lo no menciona ni number ni number di e persona.

Nos tin persona cu a wak e Light Tower LT-02 aki pa 1:30'or di marduga ainda para na e sitio menciona, ta p'esey nos ta pidiendo boso ayudo for di e ora ey.

E sitio/ lugar unda di unda a hort'e por mir'e riba e potret aki bao y tambe por wak e potret di e LT-02 cu a nan a horta for di e sitio.

Masha danki di antemano pa boso cooperacion

# Homber burachi a menaza security di Olde Molen

Diadomingo, pa mas of menos 5'or di mainta, central a manda patruya di Noord na Olde Molen, pa un persona burachi y fastioso, kende tabata causa molester y tabata menaza seguridad di otronan.

Na e sitio polis a mira cu un security di Olde Molen, tabata tin un homber riba vloer wanta, kende claramente por a mira cu e tabata burachi y tabata menaza seguridad di otronan na e sitio. E security a declara cu e homber no kier a bandona tereno di Olde Molen y tabata menaza e seguridad di e securitynan. E homber a wordo deteni y hiba na warda di Shaba, unda cu el'a presenta dilanti di subfiscal, kende a laga encarcel'e den un di e celnan di e warda di polis

### Chris Romero di MEP

### Ainda screening no ta cla!

# Ora cu tur cos ta cla tur hende ta haya sa kico ta kico



Chris Romero, Parlamentario di MEP, a splica cu awor aki nan ta den proceso cu a keda cla. Tur hende sa cu e reparticion di e partidonan a wordo aproba, den partijraad tambe. Awor aki ta bezig cu screening. Por a tende diferente nomber a sali afor. Pero mientras tanto cu tin screening, nada no ta cla. Unavez cu esaki ta cla, e ora ey ta adecuado pa sa ken ta bira kico.

Tin diferente speculacion. Tin pa wak e diferente carteranan y ken ta esun di mas apropia pa tuma diferente encargo. Lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes ta haciendo un tremendo trabao awor aki, poniendo tur esaki hunto pa wak e diferente carteranan y wak ken ta esun adecua pa tal cartera.

Te ainda no a haya fecha pa huramentacion, pero si cu ta bezig ta preparando e parlamentarionan pa bay drenta. Te awor aki no sa kende nan ta, mirando e palabracionnan. Awor aki nan ta riba e caminda corecto y pronto lider di partido mr. Evelyn Wever-Croes mes lo divulga tur esaki.

# Maltrato pa motibo di pisca

Diadomingo, pa mas of menos 7'or y 18 di anochi, Central a manta patruya na Alto Vista pa un caso di maltrato. Na e sitio polis a papia cu e victima yama T. kende a declara cu pa mas of menos 5'or y mey di atardi, e tabata na su rancho na Fisherman's Hut cu algun amigo y miembro di famia. T. a declara cu nan a bin hunto disfrutando di un soppi. T. a sigui bisa cu su primo E.T. a puntr'e si e por cushina pisca p'e. Pero T. a bise cu na e momento ey e tabata hopi druk y no por a haci esaki. Door di esey a tuma lugar un discusion entre nan dos. T. a splica cu su sobrino a dal'e cu mokete na su cabez y el'a cay abao y a bay for di tino.

Despues di e hecho, T. a dicidi pa cera su rancho y bay cas. Banda di 6'or y 45, T. a yega cas y a prepara pa bay drumi. Despues su casa a drenta denkcamber y a mira cu e tabata un herida grandi na su wowo robez, cu tabata sangrando hopi. E ora ey e casa a yama polis di biaha. Polis a mira cu e wowo tabata herida y alavez su cabez tabata hincha. Mirando cu servicio di ambulance tabata druk cu otro asistencia, polis, hunto cu T. y su casa, a wordo hiba Poli. T. a wordo avisa pa bay recherche hunto cu un declaracion di dokter pa asina entrega keho di maltrato contra di e sobrino E.T. Central a wordo poni na altura.

PARTIDO MEP:

# PARTIJRAAD DI MEP TA APROBA NEGOCIACION PA FORMACION DI GOBIERNO



Partijraad di MEP den un reunion extra - ordinario ayera diadomingo a aproba e resultado di negociacion y reparticion di cartera te na e momento aki entre e tres partidonan di coalicion MEP, POR y RED.

Lider di MEP a duna un splicacion di e proceso di formacion. Mester remarca manera cu lider di MEP a bisa na mas di un ocasion, cu no tabata facil. Mas facil lo tabata si no mester a negocia un coalicion. Pero pueblo a pidi un coalicion y MEP ta cumpli cu e deseo di pueblo.

Awor ta sigui e proceso di propone candidato pa funcion di ministernan. Partijraad di MEP a duna lider di MEP un fuerte aplauso pa tur locual el'a logra den negociacion pa rinda MEP e posibilidad di forma parti di e siguiente gobierno. Por a nota un entusiasmo grandi den esnan presente y e deseo pa cuminsa traha.

Ta lamenta cu tin tanto rumor riba caya cu lo tin problema den MEP. Cu e Partijraad di ayera a keda comproba un biaha mas cu eseynan ta rumornan falso, cu den MEP no tin problema. Locual ainda ta un reto ta pa tur hende compronde cu tin cos cu por y tin cos cu no por. MEP no a gana eleccion su so y pues mester pone awa den biña pa yega na e mihor coalicion posibel pa Aruba.

"Nos no por anuncia ainda con e reparticion di carteranan lo ta, ni di esnan encarga, mirando cu e proceso oficial mester wordo aproba pa Su Excelencia Gobernador di Aruba prome. Ohala cu tur hende por respeta e proceso aki y no difundi nomber y carteranan ainda, ya cu nada ta oficial. E proceso ta wordo cana cu hopi cautela, pa por cana e proceso corectamente.

Nos meta ta: un coalicion stabil pa Aruba, pa cuminsa pone e ser humano central di berdad. Y nos ta logr'e!", ta palabranan di lider di MEP, mr. Evelyn Wever-Croes.

## Bright Bakery a bira partner di e fundacion

# Mary Joan Foundation a ricibi donacion 10 mil florin

Den luna di Juli ultimo, Bright Bakery a acerca Mary Joan Foundation pa nan traha hunto y conscientiza comunidad durante luna di Oktober cu ta luna di conscientizacion di cancer di pecho. E aña aki e fundacion a ricibi ayudo di hopi negoshi, cu a yuda nan yega na fondo pa sigui conscientiza comunidad riba cancer di pecho.

Arabella Reyes, Presidente di Mary Joan Foundation a indica cu Bright Bakery a bin cu e idea pa Mary Joan Foundation duna algun tip con pa haci saminacion propio. Mary Joan Foundation a tuma e idea aki y asina tambe di nan parti a duna Bright Bakery e honor di ta e prome compania pa haci uso di nan logo nobo. A realiza e proyecto den luna di Oktober unda cu a inclui e logo nobo di Mary Joan Foundation riba e saconan di pan, kipashi bruin, kipashi blanco y buns. Tambe a imprimi tipnan con pa haci saminacion propio di bo pechonan riba e saconan di pan.

Cu cada compra di pan di Bright Bakery durante luna di Oktober, nan a haci un contribucion na Mary Joan Foundation. E campaña a yega su fin y diabierna, pa cual Cedric & Sulyienne Croes di Bright Bakery a haci entrega di un cheque p'e suma di AWG 10.000,- na Mary Joan Foundation. E suma total cu nan a recauda como fondo pa sigui traha riba e conscientizacion, Mary Joan Foundation a cera luna di Oktober cu e suma di 33.926 florin y ta gradici tur cu a haci donacion.




Mary Joan Foundation a gradici tur comerciante cu a yuda nan yega na fondonan pa por sigui conscientiza comunidad riba cancer di pecho. Sin lubida riba comunidad, cu ta respalda nan pa 10 aña y e fundacion ta gradici p'e sosten.

Otro aña un biaha mas den luna di Oktober, Bright Bakery lo ta partner cu Mary Joan Foundation unda lo usa e saconan di pan pa sigui conscientiza comunidad di Aruba riba e importancia di controla bo pecho. Bright Bakery y Mary Joan Foundation ta yama henter comunidad di Aruba masha danki pa e confianza deposita den nan. Corda cu no mester enfrenta cancer di pecho bo so! Mary Joan Foundation t'ey.

---

## Kuzeta Aruba ta anuncia:

# Ganador di AWG.1500,-ta conoci!

Dos luna pasa Kuzeta Aruba a lanza e tremendo campaña Shellfie unda cu por a gana tur siman un car kit di Megiuar's y cu na final e gran premio di AWG. 1500,-.

Siman pasa despues cu e team tecnico a logra finaliza e conteo oficial di e votonan pa cada participante. Asina por a saca afor cu e feliz ganador a keda en cargo di Julio Jansen. Julio a logra acumula mas di 100 voto riba su Shellfie y asina a logra bay cu e premio maximo.

"Nos ta contento di con pueblo a reacciona riba e campaña aki," E.J. Marchena di Kuzeta Aruba, distributor oficial di Shell aki na Aruba, a cuminsa ta bisa. "Ya caba pa varios aña Shell ta lidera e mercado di azeta mundial. Desde Augustus cu nos a lanza e campaña aki di Shellfie nos por a nota cu mas y mas hende a tuma e step pa cuida nan inversion, nan auto, machine, pa mas aña por medio di usa lubricante nan marca Shell."

Shell ta e unico compaña na mundo cu un planta den cual porcrea base-oil pa lubricantenan for di gas natural.
Gas natural ta un combustibel cu ta kima mas limpi y ta pa e motib aki Shell ta usando mas y mas gas natural pa




diferente solucionnan energetico.

Keda pendiente pa mas promocion di Kuzeta Aruba. Pronto lo tin un otro tremendo campaña di Shell unda cu por gana diferente premio nan y tambe placa cash.

Pa mas informacion tocante productonan di Shell por yama 587-3582 of bishita y bira fan e Facebook Page di Kuzeta Aruba. Productonan di Shell Helix y Shell Rimula ta obtenibel na mas di 180 tienda full rond Aruba.

# A logra salba Bubali Plas, e efecto di Diesel ta minimo















Despues di 2 dia y mey di esfuerzo nonstop di staff di DOW, e trahadornan balente y su contratistanan a logra contene e diesel procedente di e incidente na Hospital pa e no causa un desaster na habitad di Bubali Plas. Mester bisa si cu esaki a rekeri hopi esfuerzo di staff di maneho di DOW y cu apoyo di comision di calamidad.

E Comision tabata monitor e situacion continuamente y tabata informa gobierno y demas stakeholders di e situacion. Decisionnan clave a ser tuma y cu hopi cautela y presicion a tuma e pasonan necesario pa logra e meta pa cu e diesel no yega den Bubali Plas.

Diadomingo merdia despues di e analisis cu Directie Natuur & Milieu a haci tanto den Bubali Plas como den e planta di tratamento di awa residual, a conclui cu e nivel di oxigeno den e awa di Bubali Plas y tambe den e planta ta bon atrobe. Esey kier meen cu por a bay over pa trece awa cu bacteria activo for di planta di Parkietenbos pa jumpstart e proceso den e AeratieTank. Ora cu e proceso aki ta bao di control lo bolbe cuminsa manda awa pa Bubali Plas.

Gerencia di DOW ta gradici tur instancia cu a traha cu alma y cuerpo, overtime y bao di condicionnan tenso pa a realiza e trabao grandi aki cual a evita un desaster na e sanctuario di parha y pisca di Bubali Plas.

Un biaha mas DOW ta gradici tur esnan cu a yuda y ta segura cu lo sigui monitor e proceso den e proximo simannan.

# F.T.A. ta tene su ultimo Congreso Extra Ordinario pa loke ta 2017 riba Diarazon cu Diahuebs, dianan 15 y 16 November

### E Congreso aki ta tuma lugar na Reina Business Conference Center cuminsando pa 8'or mainta te cu 4:30 atardi.

Tur Shopsteward ta wordo convoca pa atende e Congreso Extra Ordinario aki, den cual lo trata e desaroyonan den nos Comunidad y tambe den nos organizacion FTA mes. Hopi cambio a y ta tumando lugar cualnan mester di nos atencion.

Directiva di FTA ta haci un fuerte apelacion na tur delegado pa "follow up" na pia de trabao pa asina garantiza nan presencia.

Directiva di FTA ta conta cu e presencia di e delegadonan pa asina nos ultimo Congreso pa 2017 por ta un exito.

Den nomber di Directiva, H.M. Dirksz, Presidente

### ARUBA TOURISM AUTHORITY TA ANUNCIA:

# 'MY ARUBA', UN CAMPAÑA DIGITAL NOBO CU E META PA SIGUI PROMOCIONA Y DIFERENCIA NOS ISLA DEN E MERCADO TURISTICO INTERNACIONAL

### TA INVITA NOS COMUNIDAD HENTER PA PARTICIPA DEN E CAMPAÑA AKI!

Durante dia di ayera, Oficina di Turismo A.T.A., a lanza 'My Aruba' cual ta un campaña digital na unda henter nos comunidad local por participa y gana dos ticket pa New York. E campaña 'My Aruba' ta forma parti di Aruba su campaña internacional titula 'Authentic Aruba' cu a wordo crea hunto cu e agencia di publicidad na Merca 'The Concept Farm'. Oficina di Turismo Aruba A.T.A., a traha pa varios luna den e parti di investigacion y e produccion pa e campaña promocional nobo aki, cu ta dirigi specialmente na e mercado di Norte America. E campaña "Authentic Aruba" a ser lanza siman pasa den e Mercado di Norte America y mester menciona cu ya caba a haya reaccionnan sumamente positivo.




## Campaña promocional 'Authentic Aruba'

E prome parti di e campaña Authentic Aruba su produccion ta enfoca riba 3 elemento na unda cu Aruba ta destaca den dje; Famia, Aventura y Bienestar. E tendencia mundial ta cu bishitante di awendia ta interesa con hendenan local ta biba, kico nan ta haci, ki luganan nan ta frecuenta. Un di elementonan di e campaña 'Authentic Aruba' ta cu diferente personahe local a participa den e produccion, mustrando y splicando nan amor specifico pa nos isla. Esaki ta resultado di e combinacion di strategia, informacion y creatividad pero tambe na e trabou den ekipo y profesionalismo di nos hendenan local.Hopi enfasis a wordo poni pa diferencia Aruba for di su competencia y asina a yega na e campaña di Authentic Aruba. E Arubianonan ta esnan cu ta destaca paso nan ta esnan cu ta crea e experiencianan y nan storianan ta haci e conexion cu e bishitante un experiencia inolvidabel.

## Campaña 'My Aruba'

Como parti di e campaña 'Authentic Aruba', A.T.A. a caba di lanza e campaña local titula 'My Aruba'. Esaki ta uno nobo y unico como cu e ta un promocion digital y ta basa solamente riba 'User-Generated-Content' cu lo wordo promociona riba rednan social. Esaki ta significa cu e contenido y imagennan cu ta wordo produci pa e campaña 'My Aruba' ta basa riba contenido cu ta wordo genera pa e usador di rednan social. E obhetivo principal ta pa duna e comunidad di Aruba e oportunidad pa comparti con nan ta mira y kier comparti nos dushi isla di Aruba cu nos futuro bishitantenan den forma di un video. E meta principal ta pa motiva e comunidad pa comparti nan 'My Aruba' video riba rednan social y cu Oficina di Turismo pa asina participa pa gana premio atractivo. E siguiente paso pa A.T.A. ta pa activa e campaña local aki internacionalmente pa asina sigui promociona nos isla den un forma autentico y tambe pa sigui motiva nos bishitantenan pa nan tambe crea contenido cu por sigui wordo comparti riba rednan social. Esaki tur cu e meta principal pa sigui promociona Aruba den un forma mas autentico y tambe pa diferencia nos isla den Caribe. E fenomeno di 'User-Generated-Content' ta un strategia di mercadeo aplicabel pa rednan social cu ta hopi personalisa y autentico, cu ta atrae mas atencion di e mercado turistico compara cu promocionnan di Aruba como un producto. Pues cu e campaña 'Authentic Aruba' en combinacion cu 'My Aruba', Oficina di Turismo di Aruba ta logra un otro meta como e Destination Marketing Management di nos isla, pa expone Aruba den un forma unico y autentico den e mercado turistico.

## Invitacion pa participa pa 'My Aruba'

Pues pa e campaña 'My Aruba' A.T.A. ta invita henter nos comunidad pa participa pa medio di videonan cortico. E video mester mustra abo na bo luga, deporte, cuminda faborito di Aruba, splicando unda e ta y pakico bo ta gust'e asina hopi. Upload e video riba social media #thisismyaruba y bo ta participa pa gana un premio hopi atractivo.

E concurso ta hopi facil; siguiendo cuatro paso bo ta cla pa participa.

1. Bay na bo lugar favorito of haci e actividad cu mas abo ta gusta. E lugar aki por ta un lugar di aventura, di salud, di diversion den famia, of cultural; tambe un lugar di come, of un punto romantico.
2. Graba bo mes den estilo di selfie of laga un otro persona graba bo, bo por usa un smartphone of un camara. Bo mester papia na Ingles pa asina henter mundo por compronde bo mensahe y hopi importante: pa e video keda leuk y respetuoso pa mantene nos lema di 'One Happy Island' na halto.
3. Bo tin 30 seconde pa mustra e paisahe of lugar rond di bo, splica kico bo ta haci eynan y pakico bo ta gust'e asina hopi. Caba bo mensahe bisando bo nomber di e forma aki, por ehempel: "My name is Buchi Croes and this is my Aruba!"
4. Upload bo video riba e pagina di Facebook di A.T.A. @oficinadituriso y tag @arubafans y @oficinaditurismo inclui hashtags #thisismyaruba y #onehappyisland.

E participante cu e video mas creativo y cu a resalta, lo gana un pasashi pa dos persona pa bay bishita New York City! Esaki ta inclui un tour exclusivo pa conoce e agencia di publicidad pa Aruba cu ta 'The Concept Farm'. Esaki ta bo oportunidad pa comparti cu mundo henter pakico Aruba ta nos dushi tera, comparti bo lugar favorito y, na mesun momento, yuda promove Aruba rond mundo! Demostra bo amor pa nos isla y bo orguyo di ta un Arubiano bibando aki na Aruba. Pa mas informacion di e campaña 'My Aruba', por tuma contacto cu Oficina di Turismo A.T.A. y sigui e campaña riba social media. A.T.A. ta spera di por conta cu e aporte y cu hopi participacion di nos comunidad pa e campaña di 'My Aruba'.

# PAGINA JAN DE RUIJTER 28)

***In deze serie afleveringen in Solo di Pueblo belicht Jan de Ruijter, vaste columnist bij Solo di Pueblo en voorzitter van stichting Nos Ta Aruba elke dag een interessant thema met scherpe kantjes. Voor commentaar: janderuijter@yahoo.com en zie Facebook Jan de Ruijter, zie Facebook Aruba Berdad***

# DE AVP IS HELEMAAL DE KLUTS KWIJT, OOK DE NIEUWE LEIDER, ONZE HAAGSE CORRESPONDENT JUAN DAVID YRAUSQUIN

## HET WONDER VAN DE ARUBAANSE ECONOMIE

Vroeger konden we al continu veel lezen over het wonder van de Arubaanse economie in de artikelen door Mieke Eman geschreven over zichzelf en hoe hij door middel van visie, lef en passie van de Arubaanse economie het achtste wereldwonder had gemaakt met grootse, heldhaftige verhalen over de groene economie, de kenniseconomie, duurzaamheid, innovatie, de hub naar Europa, Noord-, Midden- en Zuid-Amerika en nog meer van dat soort nonsens, gebakken lucht dat ons NIETS concreets heeft opgebracht. En zie......hij heeft zijn kont nog niet gekeerd....en daar komt zijn opvolger, de nieuw groene queen sra. Richardine Arends, het nieuwe AVP-wonder, zo vrolijk als een paashaas aangehuppeld! U kent hem nog, dat mannetje dat enkele jaren geleden zijn dienstauto in de prak reed en daar nooit een rekening voor kreeg en nooit een cent heeft hoeven te betalen! Die auto stond jarenlang achter bij DOW op het parkeerterrein. En nu is juist DÁT mannetje, dat net als Mieke Eman ons fantasieverhalen presenteert over Aruba's fantastische economie: voor de diversificatie van de economie heeft hj plannen uitgevoerd op het gebied van de infrastructuur, publieke werken, energie, schone technologie, de creatieve industrie, de logistiek en export van kennis.

## MAAR GEEN WOORD OVER DE FRAUDE EN CORRUPTIE

Hij vergeet erbij te vermelden hoeveel geld er verdwenen is bij de uitvoering van al die publieke werken, vele tientallen miljoenen bij de Green Corridor, 80 miljoen bij het hospitaal en al het geld dat via buitenlandse arbeiders verdween naar Venezuela en Colombia. Mooie woorden zoals de kennishub, export van kennis, de circulaire economie, de creatieve industrie heeft hij allemaal overgenomen van ons aller Mieke Eman en zijn Bianca Peters, het zijn allemaal blablabla's, die geen cent en geen baan hebben opgeleverd! Hij roemt het state-of-the-art nieuwe hospitaal dat ons 80 miljoen meer gaat kosten dan het budget van 250 miljoen en dat olie wegstuurt naar de beschermde natuur van de Bubali-plas! Richardine is supertevreden over zijn werk en de prestaties van de AVP....gottegottegod, hoe is het toch mogelijk dat dit soort vreemde wezentjes ooit minister op Aruba kon worden!!

## MAINSTREET

Por colmo de los colmos wil de AVP-regering nu van Mainstreet een mall van allure maken..... na het eerst 8 jaar lang kapot gebombardeerd te hebben!! Kwalitatief slecht werk, cost overruns, tijdsoverschrijding en autoklemmen... zo'n 70 winkels overleefden het niet...maar nu 'out of nowhere' komt de AVP met grootse plannen om van Mainstreet een mall van allure te maken met overdekking, flexibele openingstijden, stimuleren van de horeca, het organiseren van activiteiten, nou ze hebben kennelijk mijn verhalen in de Amigoe van vier jaar geleden eindelijk eens gelezen want daar stond het al voorgekauwd in, dus u ziet hoeveel jaren de AVP achterloopt!!

## CERTIFICERING - NONSENS

Diezelfde Richardine Arends vergezeld van Angel Engeltje Bermudez overhandigde een Ministeriële Beschikking aan de RdA, de Refineria di Aruba, als aankondiging van een commissie die een certificeringpogramma voor de energiesector gaat opzetten. Ondanks dat RdA nog geen concrete vacatures heeft, is dit het begin van allerlei opleidingsprogramma's. Wel, ik heb nieuws voor Engeltje, Richardine en RdA: het zijn allemaal gebakkenluchtverhalen om de begrotingen van 2017 en 2018 mooi te maken. PDVSA is in default en non-compliance met een betaling van 2 biljoen dollar van de 150 biljoen totale schuld van Venezuela en er komt geen open raffinaderij of upgrader, dus alle nonsens van EngeltjeBengeltje en Richardine is het zoveelste smokescreen, mooiweerpraatjes met fotootjes voor de kranten.




## JUAN DAVID IRAUSQUIN

Juan David gaat maar door met zijn zelfpromotie in de krant en het is me nu volkomen duidelijk dat hij de strijd aangaat met Richardine om het leiderschap van de AVP; ja, u leest het goed, Juan David en Richardine. BS Benny Sevinger aka Benny langevinger is er duidelijk klaar voor maar iedereen weet dat hij KIA in gaat vanwege zijn lange vingers. Dat de hele AVP de klus kwijt is blijkt niet alleen uit hun rare persverklaringen en opgemaakte stomme verhaaltjes maar nog meer uit de keuze voor een nieuwe partijleider: een keuze tussen Juan David Yrausquin en Richardine Arends....wat een keuze....wat een toekomst voor de AVP! Out of all people.....Juan David Yrausquin, de huilebalk die als minister van Financiën ons land kapot maakte en betalingen deed voor alle corruptie en fraude en overduidelijk de schuldige hoofdcollaborateur was aan Aruba's ondergang....juist DIÉ man wil hoofdman van de AVP-clan worden!! Nou succes ermee, vecht het maar uit met Richardine! Bekijk het maar!! Zoek maar uit wie er vooraan de stoet mag lopen tijdens de begrafenis van de AVP-partij!!

# Pidimento di lift a caba den maltrato

Diasabra, marduga, polis a haya melding pa bay panort di e veld di RCA, caminda cu tabata tin un robo. Na e sitio a bin resulta cu no ta asina. Polis a papia cu e homber M., kende a declara cu el' a dicidi di bay Sividivi Bar, pa asina dal un paar di drinks. Pa mas of menos 2'or di marduga, el 'a dicidi di sali for di dicho bar. Un homber y un muher cu tabata hunto na Sividivi, a pidi'e pa un lift, pa nan bay cas. M. a bay di acuerdo. El'a sigui declara cu e no conoce e pareha aki y tampoco no sa unda nan ta biba. Na caminda e pareha mester a mustra e direccion pa nan cas. M. a comenta cu nan tres tabata den su auto marca Hyundai Atos color shinishi.

E homber tabata sinta na banda di pasahero y e muher patras. Djey M. a coy rumbo pabao den La Sallestraat y djey subi den Kamerlingh Onnestraat bay panort. Yegando cerca di veld di RCA, e muher a bis'e pa laga nan na Cas Casuela, pero M. a nenga. Tambe M. a bisa cu el' a para e auto panort di veld di RCA y bisa e pareha cu nan mester sali for di su auto. Dado momento e muher a coy e steun di cabez di e auto y a cuminsa dal M. algun biaha riba su cabez. M. a declara cu el' a sali for di e auto y a keda wordo maltrata pa e pareha. Segun M., e pareha a core bay direccion pazuid y despues bay pariba tras di e veld di RCA. E homber tabata di color bruin, bisti cu un carson corra di futbol. T-shirt ta desonoci. E muher ta di color tiki mas cla. Tabata tin jeans largo blauw bisti cu un blusa blanco. Polis a nota cu e tabata tin un herida na su cabez y varios hematoma na su cara/cabez. Tambe polis a mira algun pida palo, botternan di cerbez y e steun di cabez di e stoel, cu tabata poni abao banda di e auto cu posiblemente a wordo sza pa comete maltrato. Personal di ambulance a bin na e sitio pa asina transporta e homber pa hospital pa tratamento medico. M. lo a pasa dialuna na recheche cu e declaracion di dokter pa duna keho di maltrato. E auto a keda na e sitio. Patruya a cer'e na lock y a duna M. su yabi bek. Central a wordo poni na altura.

# Molester di usadornan di droga na ex - Hotel Roys

Diadomingo, pa mas of menos 8'or di mainta, comandante na warda a manda patruya na ex - Hotel Roys situa na Savaneta pa molester di usadornan di droga. Na e sitio a papia cu e homber T., conoci como Patan, kende a declara cu e conocidonan di polis, Jeniret, Wally y MB, tabata buscando problema cun'e, pa motibo di un television y placa. Janireth y MB a drenta den e kamber di T. y a reboltea tur cos. T. a declara cu el'a duna nan 20 dollar y 30 florin, pa asina bandona su hogar. Na yegada di polis, ya nan no tabata tey mas. Central a wordo poni na altura.

### 14 di November Dia Mundial di Diabetico!

# "ARUBA ONE HAPPY ISLAND LIONS CLUB TA UNI NA E LUCHA CONTRA DIABETIS"

## Kico ta e maleza diabetes?

Diabetis ta un condición crónico cu ta ocuri na momento cu e curpa humano no ta produci of no por absorbe insulina suficiente. E maleza diabetis ta wordo considera un epidemia mundial. Actualmente na mundo tin 422 miyon persona cu ta sufri di diabetes y pa 2040 ta premira cu esaki lo bira 642 miyon persona.

Club di Leonnan Internacional no ta keda man cruza den nan lucha contra diabetes y lo haci lo mas cu nan por pa preveni y trata e maleza di diabetes.

## Pakico nos mester lucha?

E maleza diabetico ta afecta e persona, e famia y e comunidad, incluyendo nos sernan queri. Estadisticanan ta abrumador, pero nos lo por cambia esaki cu nos esfuerzo pa crea un concientizacion pa prevencion y tratamento.
Según cifranan cada 7 seconde un persona ta muri di diabetes mundialmente. Diabetes ta di 6 causa di mortalidad mundiamente, como tambe e ta e di 6 causa di mortalidad di hende muher mundialmente. Anualmente ta muri 5 miyon persona pa motibo di diabetes. Un 50% di esnan cu tin diabetes no sa mes cu nan tin e maleza. 77% di esnan cu ta sufri di e maleza di diabetes ta biba na paisnan cu entrada abao y mediano.
E 5 areanan di enfoke ta:
` . iabetes - • Visión - • Hamber - • Medio ambiente - • Cáncer pediátrico

E visión di Lions Club International ta pa preveni diabetes y mehora e calidad di bida di esnan diagnostica cu e maleza di diabetes.

Nos organización tin como meta: 1) Educa nos mes y educa nos comunidadnan. 2) Crea un ambiente cu ta inpira y apoya un estilo di bida saludabel. 3) Ofrece e mayor acesibilidad na tratamento, medicina y equiponan di diagnostico. 4) Yuda implementa e maneho y plannan nacional riba e maleza di diabetes.

Strategianan ta lo siguiente: • Prevención - • Control - • Investigación Den su campaña di prevencion Aruba One Happy Island Lions Club ta promove na nos comunidad pa adopta un estilo di bida saludabel. Esaki ta posibel door di mantene e peso normal, practica ehercicio regularmente y come cuminda y pasaboca saludabel. Como parti di e programa di concientizacion y hiba un bida saludabel dia 2 di December proximo Aruba One Happy Island Lions Club lo ta organizando su 1stSinterklaas fun walk caminda henter famia por participa, tanto Mayornan como yiunan. E caminata aki lo sali for di MFA Noord y lo ta di casi 5 kilometer.

Lo tin awa y fruta pa e participantenan. E caminata aki lo tin participacion di Sinterklaas y su Pietnan. Den e siman nos dilanti lo sali mas informacion den medionan.

Lions Clubs International

**Diabetes**

*Warning Signs of Diabetes*
- Frequent urination
- Excessive thirst
- Increased hunger
- Weight loss
- Tiredness
- Blurred vision
- Frequent infections
- Slow-healing wounds
- Vomiting and stomach pain (often mistaken as the flu)
- Lack of interest and concentration
- Tingling sensation or numbness in the hands or feet

*Complications of Diabetes*
Poorly managed diabetes leads to serious complications:
- Eye disease (retinopathy)
- Cardiovascular disease
- Kidney disease (nephropathy)
- Nerve damage (neuropathy)
- Amputation
- Pregnancy complications

*Good News!* You can prevent or delay the onset of Type 2 diabetes through a healthy lifestyle:
- **Change your diet.**
- **Increase your level of physical activity.**
- **Maintain a healthy weight.**

*Diabetes Risk Factors – Type 1*
The risk factors are still being researched. However, having a family member with type 1 diabetes increases the risk of developing the condition, as do the presence of some genetic factors.

*Diabetes Risk Factors – Type 2*
- Obesity and overweight
- Lack of exercise
- Unhealthy diet
- Increased age
- A family history of diabetes
- A history of gestational diabetes
- Previously identified glucose intolerance
- High blood pressure and high cholesterol
- Ethnicity – higher rates of diabetes have been reported in Asians, Hispanics, Indigenous peoples (USA, Canada, Australia) and African Americans

Please consult a health care professional if you show warning signs or think you are at risk of type 2 diabetes. People with type 2 diabetes can remain *undiagnosed* for many years.

This information provided by the

LIONS CLUB

HEALTH AND CHILDREN'S SERVICES DEPARTMENT
300 W 22ND ST
Oak Brook IL 60523-8842 USA
Email: programs@lionsclubs.org
Web site: www.lionsclubs.org

AO-486A 3/12

---

### Mester haci afspraak un dia adelanta

# Abattoir cu orario adapta pa temporada druk di December

## Ley ta prohibi matamento di bestia na cas!

Veterinaire Dienst ta corda tur persona cu kier sacrifica un cabrito, carne of porco pa consumo propio, cu mester haci esaki na Abattoir. Matamento di bestia na cas ta ilegal y por tin riesgo pa salud di hende. Tur hende cu kier haci uso di servicio di Abattoir pa sacrifica un bestia durante luna di December 2017 por haci esaki entre Dialuna y Diahuebs, parti mainta. Ta pidi encarecidamente pa trece e animalnan entre 7:00am y 9:00am. Ultimo dia pa mata bestia lo ta Diamars dia 19 di December 2017.

Alavez ta anuncia cu e proceso di sacrifica bestia na Abattoir ta tuma lugar a base di afspraak. Doño cu ta desea di sacrifica un of mas animal pa come mester yama un dia prome pa confirma cu e kier haci uso di e servicio di Abattoir. Esaki ta pa purba coordina e trabao na un manera mas structura.

Pa mas informacion por tuma contacto cu Veterinaire Dienst na telefon 5224310 of pasa personalmente na Veterinaire Dienst situa na Barcadera # 1.



# SMAC sumamento contento cu e comienzo di Aruba su Carnaval 64 cu a ranca sali diasabra 11 di 11
















Despues cu den siman a sinta na mesa y firma acuerdo entre Stichting MUSICA y SMAC mesora a cuminsa cu promocion pa evento ya conoci pa nos tur cu ta e 11/11.

Diasabra cu a pasa tabata 11 di 11, den presencia di Presidente di SMAC, sra. Shannon Henriquez y su miembronan di board, representantenan di board di Raad van Toezicht, board di Stichting Musica parti mainta a bautiza e jingle na RBC Branch San Nicolas unda prensa, royalties y demas invitado tabata presente.

Producer di e jingle un biaha mas tabata den man di sr. Ruben "Scorpio" Garcia, kende na su turno a acerca Hendry "Chokoy" Tromp y Rusty Sprott pa keda encarga cu e jingle. E mainta aki nan a entrega SMAC e jingle oficialmente. Como madrina e keda den persona di sra. Xiomara Ruiz-Maduro y padrino sr. Carlos Eckmeyer (branch manager di RBC San Nicolas).

S

MAC ta gradici Roseann Ruiz y Pierre Rafini di RBC pa un biaha mas a haci e contribucion y aporte na Aruba su carnaval y na SMAC pa cu e jingle. Danki tambe na Ivan Quandus cu a keda encarga cu e grabacion di e jingle y CD.

E CD lo ta obtenibel na oficina di SMAC. Lo manda e version digital pa tur radio. Tur cu ta interesa pa haya esaki digital por manda un mail na e siguiente email adres: zuleikasmac@gmail.com y pidi pa e jingle digital.

Despues di e parti aki a sigui di biaha cu e preparacionnan pa e anochi di "Legends Festival" na Carnival Village cu un programa full yen y a honra algun legendario. E anochi aki di 11/11 a ser dedica na sr. Randy Thiel cu tabata Presidente di SMAC pa e prome dos añanan cu SMAC a lanta. E legendarionan a keda den e siguiente personanan: Casin Giel como e prome tumbero di Aruba• Oslin Trimon e prome rey di tumberito• Lisette Chung como Lider di grupo TOB• Kevin James como Cantante / Compositor• Premionan a ser entrega door Presidente di SMAC, sra. Shannon Henriquez, sr. Robert Jeandor y Zuleika Wever hunto cu e miembronan di board di SMAC. Alavez a lanza e cover di e revista Bachanal pa Carnaval 64 cu a keda den e bunita fotogenica, srta. Irina Croes. Danki na Gibi van der Hans y ATA cu a haci esaki posibel. Danki na tur e groupleader nan cu tabata presente pa mustra e publico presente nan trahenan y nan pakete special pa e anochi aki. Danki pa engrandece nos carnaval 64.

SMAC ta duna cada un di nan un pabien y danki pa nan aporte y contribucion na Aruba su Carnaval. E anochi aki despues a sigui cu un bon ambiente y asina un biaha mas a demostra cu Aruba su Carnaval si ta Carnaval. "WE READY….. MAL CANSA BAY NOS TA BAI" (un tiki di e jingle). Manera e slogan ta bisa, Carnaval 64, Ban Goz'e Cada Rato!

# Resultado Beach Tennis Panamerican Championship 2017
# Brazil y Venezuela Campeon




Sigur algun dia tras di lomba, caminda e amante nan di e deporte di Beach Tennis por a disfruta di wegana riba nivel super halto, jena cu emocion y tambe sorpresanan caminda team nan cu a jega final no tabata e faboritonan y algun di nan cu a cai afor ya desde e di 2 buelta.

Diadomingo, 12 november, e weganan di ITF Panamerican Championship a termina diadomingo riba un Eagle Beach completamente jen E final den categoria femenino a wordo disputa entre 2 ekipo di Brazil cual nan ta Joana Cortez y Rafaella Miiler contra Samantha Barijan y Marcela Vita.

E duo Cortez y Miiller ta logra gana y asina aki hiba e titulo di campeon pa nan pais Brazil. Den categoria masculino, 2 ekipo di Venezuela a bataya duro den semifinal pa asina por a jega na e ultimo partido, pa wak cua di nan lo keda cu e titulo maximo. Ramon "Nacho" Guedez hunto cu su partner Ali Colmenares a enfrente Jorge Peñalver y Jesus Rodriquez. A tuma Guedez y Colmenares 2 set pa a termina e wega pero sigur nan mester a lucha pa a hasi esaki.

Pues na final Brazil ta gana den categoria femenino y den categoria masculino Venezuela
Beach Tennis Aruba kier a manda un palabra di danki na cada un cu a bin presencia e weganan durante e Panamerican Championship 2017 y alaves kier a invita Aruba completo pa pasa na Eagle Beach entre 13 y 19 november caminda lo tuma lugar e ITF Aruba Open 2017 cu un cantidad di mas cu 1400 participante.









# E drama di Luisito, baby di 10 luna cu ta pisa 28 kilo



CIUDAD DE MEXICO, Mexico- Luis Manuel Gonzales, ta casi como cualkier baby di 10 luna. E ta cuminsa forma su prome palabranan y kier mishi cu tur cos. Pero un diferencia dramatico ta pone su vida na peliger. E ta pisa 28 kg y su tata ta gana solamente 200 dollar pa luna.

E caso di e baby aki, cu no ta pidi cuminda constantemente manera hopi ta pensa, ta forma parti di e universo di muchanan cu ta sufri di sobrepeso y diabetes infantil, cu Mexico ta encabesa. Pero e causa di su sobrepeso no ta conoci.

Su mayornan a habri un pagina di Facebook y un cuenta bancario pa ricibi donacion cu lo por yudanan financia e gastonan medico.

Un di e teorianan principal ta cu e lo por sufri di e Sindrome di Prader-Will, cu ta laga muchanan cu falta di indigestion, cual ta provoca retraso mental, "musculonan sin forsa, problemanan cardiaco y ta afecta e desaroyo di su organo sexual.





# ARUBA TA GANA ORO Y PLATA DEN E PANO AMERICANO DI MUAY THAI ORGANISA PA WORLD MUAY THAI FEDERECHON Y PASI SEDE TABATA COLOMBIA

Despues cu Aruba a salli bai pa representa Aruba na e weganan Panamericano nos tin cu bisa cu Aruba a resalta y a hasi un bon trabou na e weganan logrando oro y plata den e pelea nan.

13 pais cu a partisipa na e weganan, aki BRUNIEL KRUYTHOF a bringa den e peso di 57 kg y den e categoria a bringa 8 persona y Bruniel di Aruba a sa di bai cu e medaya di oro despues a bringa tambe den e pelea pa un faha pa titulo pero no a logra esaki y a gana medaya di plata pa Aruba.

Ta tin 200 atleta cu a bin pa asina representa nan pais nos tin cu bisa cu Aruba a sa di demostra cu nos tin nivel halto y asina pora kwalifica pa representa Aruba na Thailand na luna di maart 2018. Aruba lo partisipa cu 4 ateleta ja cu tin ateleta cu ja caba a kwalifica afo den otro pelenan manera na surinam dus aruba lo bai thailand cu 4 atleta dus nos tin cu bisa cu Aruba a logra hopi den e deporte di muay thai e anja aki y a traha hopi duro pa asina logra tur esaki nan pasobra no ta fasil pa e bond di Aruba, tur e costonan aki riba nan so sin ayudo nos no lo por yega camida.

Nos mester ta y mas nos tin cu bisa si un palabra di danki na LOTO PA DEPORTE cu a sa di comprende con inportante e tabata pa nos bai y representa nos dushi Aruba na e weganan aki di Pan americano aki na Colombia asina nos awe por bisa cu nos a gana oro y a kwalifica cu un atleta mas pa asina por bai Thailand otro anja na maart.

Nos ta spera tur coperachon di loto pa deporte y subsidi comesi pa cu e fahe aki pasobra aruba su atletanan cu a kwalifica merece e saki ja cu mayoria di tur e gastonan anterior nos mes a paganan y awe nos por bisa cu nos a kwalifica pa bai cu hopi esfuerso mes nos a logra pone aruba su nomber bek riba mapa cu e deporte di muay thai. Un biaha mas un palabra di danki na LOTO PA DEPORTE CU A DUNA NOS TUR SU CONFIANSA PA ASINA BAI NA E WEGANAN AKI DANKI y ta spera tur coperachon na 2018 danki aki un par di potret na entrega di priemio nan na Aruba.

Ami Bruniel Kruyhoff kier duna un palabra hopi grandi di danki na Rygell Boye' cu ta lanta tur mainta 5:00 di mainta pa asina yudami asina mi logra trin 2 biaha pa dia pa asina mi logra esaki awe dus hopi danki na Rygell y danki na papa dios y mi mama cu mi tata tambe y nan tur esunan di Dojo Boye Matrial arts center cu semper ta para mi tras y tambe na LOTO PA DEPORTE CU A KERE DEN MI DANKI.

Un otro noticia hopi inportante ta cu den e reunion grandi di e fedrechon mundial di muay thai a eligi sr ROONY BOYE COMO VICE PRESINDENTE NOBO DI E WOLD MUAY THAI FEDERECHON Y VICE PRESIDENTE DI E PANO AMERICANO TAMBE.

Nos tin cu bisa cu ta un logro grandi pa aruba esaki pero tambe nos tin cu bisa cu Roony Boye merece esaki door di su esprencia den e deporte aki y otronan tambe di arte marchal rond mundo boye a sa di pone su nomber na halto y awe despues di hopi tempo ta logra yega asina luew di un posichon asina halto den un federachon mundial cu ofisina ta na Thailand mes un pabien grandi ta bai na Aruba y Roony Boye y famia bon trabow.

Aki nos por mire hunto cu CABRIELLE MURG cu ta e presifende EXECUTIVO DI W.M.F. tambe hunto cu ANTONIO KRAUSS cu ta secrtary general di W.M.F. tambe cu MARIO PRESIDENTE di pano americano nan tur ta biba na Thailand un palabra di papien pa e logro grandi aki pa nos regio y Aruba bon trabow.





# Marcia Stamper LOVERS ta desea Pueblo di Aruba un Feliz 11.11.2017 (prome parti)

Pueblo di Aruba un Feliz Apertura di Carnaval 2018 yen di Alegria Color y Fantasia !

Aña 2017 ta un aña hopi ocupa pa Marcia Stamper y su grupo di Carnaval "ARUBA,FECC DUTCH SOCA LOVERS" na Europa.
Marcia ta ricibi invitacion practicamente henter aña! Foi 11 aña cu Marcia a muda pa Hulanda Marcia a sigui representa ARUBA voluntariamente su so cu trahe di Carnaval durante Congreso nan di FECC y na Carnaval nan na Europa cu amor Patrio.

Mescos cu tempo cu Marcia tabata na su cas stima Aruba e tabate representa ARUBA su so y cu su grupo" Marcia's Int'Carnival Group" hunto pa 22 aña cu amor Patrio ! Marcia ta cuminsa cu preparacion di Carnaval despues di Tres Rey cu e ta Celebra na su cas cu musica di Dande y cuminda crioyo den union di famia y conocir nan pa sera e dushi temporada di Pasco di Nacemento di Cristo Hesus e Rey di Paz.Pa 12or di anochi e ta paga lus nan di Pascu y e cu su famia ta balia cantica nan di Carnaval esei ta su tradicion di su grandi nan di Bario di Brazil y Sanicolaas.

Como un Dama di Norma y Balor nan di Aruba Marcia ta desea si por sigui cu e bunita tradicion manera cu tabata antes na Aruba cu ta toca y pasa Paranda di Dande t'e cu dia di Tres Rey y laga Carnaval cuminsa 7 di Januari cu tur respet.

Despues di Tres Rey Marcia ta prepara juda na e booth di A.T.A . cu su trahe di Folklore y di Carnaval y su sherp di ARUBA.Lastima cu otro aña no ta bai tin booth di ARUBA despues di basta tempo.Marcia ta desea Minister nobo di Turismo di Aruba hopi exito den su trabou nobo y e ta puntra si Minister por tuma un nota di e acustumbrado Promocion di Aruba na Vakantiebeurs na Utrecht.

Januari 2017 Marcia a cuminsa biaha cu su grupo di Carnaval na unda el a entruduci su yui muher Saira miembro di FECC pa un dia e tuma su trabou.Aunque su yui muher tin su mes un grupo "DUTCH SOCA LOVERS" di 300 y pico di participante .E grupo ta consisti di persona nan di Region di Caribe cu ta biba na Hulanda y nan ta promove musica Soca den Europa bon uniforma cu hopi propaganda.

Riba e di tres weekend di Januari tin e acostumbrado FESTIVAL di SURVA na PERNIK Bulgaria einan Marcia y su grupo a causa furor grandi paso ja Marcia ta hopi conoci einan.
Publico ta grita ARUBA ARUBA ora cu e grupo ta jegando pa presenta na plaza grandi cu nan ta jama stage.

Na jegada Marcia a sera conoci cu e Alcalde nobo di e Cuidad di Pernik Dr.Vyara Tserovska un bunita amistad a cuminsa aunque e no ta papia Ingles pero Marcia tin su traductora di algun anja pa judele na tur momento. Na clausura di e Festival sra. Alcalde a gradici Marcia masha hopi mes y el a invita Marcia y su grupo pa 2018 y Marcia a confirma na Malta cu e ta bai ta na PERNIK otro anja 2018.






# Continuacion di pagina 20

Na luna di Februari 2017 Marcia a representa ARUBA cu su grupo di Carnaval na STRUMICA Macedonia.No ta cos di conta con grandi ARUBA su nomber tabata .Einan tabatin Prensa di hopi Pais di rond mundo presente. Sorpesa cu Marcia su potret a sali pa Macedonia den" THE MORNING JOURNAL",Carnival Celebration Around The World !

E conocido Alcalde Zoran Zaev di Strumica Macedonia a bira Prome Minister di Republica di Macedonia dia 31 di mei 2017.
Marcia a ricibi invitacion pa otro anja 2018 pa Macedonia y Marcia a confirma.
Na luna di Maart Marcia y su grupo di Carnaval a representa ARUBA na Racovica Belgrade Carnival tambe tabata fabuloso tabatin cuater stage pa cauter presentacion.

Ta hopi storia tin pa conta.Na luna di mei Marcia a bai Congreso di FECC na MALTA despues Victorian Rose Walk na Mechelen Belgica.Juni a sigui cu preparacion pa Zomercarnival na Rotterdam pa Juli. Na luna di Augustus 2017 Marcia a bai NOTTING HILL Carnival Representando FECC Der Nederlanden hunto cu DUTCH SOCA LOVERS na Inglatera na unda cu Marcia tabata VIP y durante Carnaval.

Marcia tabatin entrevista na Televicion Nacional di London na unda el a sorpresa Sister Monica Twang di 87 anja cu un medailla di FECC,e tabata Diputado General di FECC pa Inglatera y tabata conoce Don Milo Croes d.f.m.

Na luna di September Marcia cu su grupo di Carnaval a representa ARUBA na SABAC Serbia cu musica di Soca y cu tremendo presentacion nan.Entre 35 grupo di Carnaval ARUBA a wordu puntra pa sera e Carnaval cu su show y su music. Wel tur e grupo nan di Carnaval cu tabata riba e plaza a balia y bula den laira hunto cu tur e trahado nan voluntario, Alcalde nan y otro invitado di FECC riba ritmo di Soca.

Tabata un weekend basta pisa cu varios presentacion.DJ Bryan d'soca Lyon di Sanicolaas ARUBA ta sigui causa hopi furor den e Pais nan Balkan.Pa luna di November y December Marcia no a tuma invitacion.Marcia su agenda ta jen pa otro anja 2018.

**OTRO ANJA 2018 MARCIA STAMPER TA BAI CELEBRA SU 50 ANJA COMO UN CARNAVALISTA DI ARUBA Y ALAVEZ E TA CELEBRA 25 ANJA CU E TA MIEMBRO DI FECC PA ARUBA Y PA FECC DER NEDERLANDEN.**

Un Felis Carnaval 2018 na tur Carnavalista, Pueblo Stima y Pueblo Carnavalesco di Aruba.
Un Felis Carnaval 2018 na Organisacion di SMAC.

Un Pabien special ta bai na Gobierno nobo di ARUBA cu PAZ y tur bon deseo !

Marcia Stamper,FECC Caribbean Affairs/FECC Der Nederlanden Embahadora pa promove Aruba

**ARUBA ARIBA - BIBA CARNAVAL**

**YASSOU-YASSOU-YASSOU**














# Pagina Curaçao......

### Kontrali na rumornan ku ta sirkulando:

## Frakshon di MAN ta sostené Gabinete Rhuggenaath



WILLEMSTAD—Ta manera kos ku tin mannan invisibel ku ta obrando pa wak kon por tumba Gabinete Rhuggenaath.

Segun informashonnan ku nos ta disponé di dje no ta bèrdat ku MAN a fiha niun posishon. Ta ser bisa ku Minister Sr Steven Martina lo a pone riba mesa un sino fono ku lo por nifiká ku Gabinete Rhuggenaath ta kologá na un hilu.

Segun informashonnan ku nos ta disponé di dje ta asina ku Frakshon di MAN ta sigui sostené Gabinete Rhuggenaath normalmente. Pues den nan kaso no por papia di niun klase di krísis pa lokual ta trata e aktual gobernashon, konforme informashonnan ku nos ta disponé di dje. Nos a drenta den kontakto ku Sr Eugenne Cleopa kende a indiká na Vigilante ku ta ko'i kèns nan ta papiando. El a mustra nos ku ta sierto hendenan a disidí na plama e rumor aki ku no tin niun base di bèrdat.

El a bisa nos ku si tabata asina ki mishi e por ta trankil di dje ayera na Banda Bou. Tambe ta asina ku el a mustra Vigilante ku no mas ku djaweps ei tabata tin reunion di samenwerkende partijen. El a indiká na Vigilante ku nan a sali bon for di otro dje reunion ei.

E reunion ei tabata djaweps, tabata e palabranan di Sr Eugene Cleopa kende no por kaba di komprondé dikon mester plama e rumor falsu ku MAN lo stòp di sostené Gabinete Rhuggenaath.

Frakshon di MAN ta sostené Gabinete Rhuggenaath, tabata e palabranan di parlamentario Sr Eugenne Cleopa.

### Según eks premier Maria Liberia Peters:

## Último 2 añanan PDVSA a baila nos kada ratu

WILLEMSTAD—Eks premier Sra Maria Liberia Peters a aklará algún punto relashoná ku e tópiko ku mas tin Kòrsou dominá. Promé minister Ivar Asjes a aserka mi na novèmber 2013 pa forma parti di un ekipo di persona di diferente speshalisashon pa e.o. prepará pa negoshá un kontrakt nobo pa nos refineria i terminal na Bullenbaai, di tal forma ku e kontrakt nobo lo trese diferente benefisionan pa nos pais Kòrsou.

E enkargo tabata enserá dos kos: A. Entamá pasonan pa modernisá e refineria I hasi ku e ta kumpli ku normanan moderno relashoná ku medio ambiente. Tambe e dekreto di Gobièrnu a instruí ku mester buska un òf mas partnernan stratégiko relashoná ku invershonnan kuantioso i nesesario. B. Prepará un senario kon atendé ku e área di Schottegat por sea kaso e esfuersonan di modernisashon no kristalisá.

E promé paso mas lógiko i natural tabata pa nos a aserka PDVSA/ISLA pa nos ban mesa. RDK i PDVSA a firma un asina yama "Memorandum of Understanding" dia 30 di mei 2014. Ora e tèrmino a kaduká a proponé PDVSA na Novèmber 2014 un konsepto di "Heads of Agreement" pa trata na yega na entendimentu riba algun punto básiko pa nos por a sigui dilanti.

Nos no por a konkretisá nada pasobra PDVSA no a yega mesa. Según ami modernisashon i permanensia di e refineria ta di mutuo interes. P'esei pa mi ta inkomprendibel ku durante di 2 aña kada bes tabata tin un motibu pakiko sea PDVSA no por a bini mesa òf ku nan a traha sita ku a keda kanselá. Nos a eksperensia un temporada di basta tenshon. PDVSA no ta bin mesa, no tabatin palabrashon nobo i gruponan di medio ambiente i gruponan di otro interes tabata pone un preshon enorme pa sera refineria.

Te hasta gruponan di medio-ambiente a hiba Ïsla korte pa pone beslag riba kuentanan di Isla na banko. Si Hues lo a duna veredikto pa ehekutá "beslag" esei lo a nifiká ku Isla lo no por a paga su debedornan i loke ta mas pió lo no por a paga trahadó tampoko. Pero MDPT no a sinta ketu. Tin dokumentá mas di 100 presentashon di e proyekto ku MDPT a hasi pa mustra su importansha i detaye di e enkargo na diferente instansha den komunidat.

Aparte di nos refineria ta bon pa menshoná ku Bullenbaai kaminda e "COT" ta situá, ta un mina di oro pa Venezuela, ya ku nan a logra desaroyá merkado pa eksportá nan petrolio pa China, India i posibel otro destinashon. Esaki a resultá posibel dor di un Regalo di Dios pa Kòrsou, den forma di rekurso natural ku yama "Awanan hundu na kosta di Bullenbaai".

Einan e tankero di mas grandi por mara serka na kosta pa almasena i/o hiba krudo. Mi ta di opinion ku kaminda na 1985 no tabata tin uso, pa e terminal, awor si na Yanüari 2020, Pueblo di Kòrsou mester por benefisiá di su rekurso natural. Den renegosashon di kontrato lo mester saka mas benefisio for di e rekurso natural aki. No por ta asina ku nos ekonomia mester di un impulso, entrada pa presupuesto di pais no ta alkansá i nos tin fuente natural pa yuda pais i nos no por hasi uso di dje.

Den pasado promé ministernan Don Martina i Juancho Evertsz a purba na obligá Shell e tempu ei pa paga un o otro forma di impuesto pa uso di nos awanan hundu.

Ningun di dos gobièrnunan a logra pasobra for di inisio di su establesimentu na Kòrsou den añanan 1916/1917/1918 Shell a haña libertat di impuesto i abase di esei durante di henter su estadia no por a imponé sierto belasting riba dje. SHELL a hiba Gobièrnu korte i gana kaso.

Den e dekreto di 2013 Gobièrnu a enkargá pa



buska mas benefisio pa Kòrsou, mi ta para ariba ku for di COT den futuro, Kòrsou mester haña mas benefisio. Ta di remarká ku mas PDVSA tarda pa yega mesa, tempu pa negoshá ta bira pèrtá, ku por nifiká ménos chèns nos di Kòrsou tin pa saka benefisio for di su rekursonan natural.

Mi no ta kansa di ripití ku lo mi no ke pa ningun gobièrnu, trahadó i ningun siudadano en general eksperensia loke nos a eksperensia na 1985. Esei tabata mi pashon, i motivashon pa forma parti di MDPT, tabata e palabranan di Sra Maria Liberia Peters.

# Pagina Hulandes......

## Agent ontkent gebruik nekklem bij fatale aanhouding Henriquez

Een van de agenten die betrokken was bij de fatale aanhouding van Mitch Henriquez in 2015 zegt dat hij geen nekklem heeft toegepast, maar een hoofdklem. Toen hij over wilde gaan op een nekklem, had Henriquez zijn verzet al gestaakt.
Dat werd maandag duidelijk tijdens de eerste dag van de inhoudelijke behandeling van de strafzaak tegen twee agenten voor de rechtbank van Den Haag. De zittingen vinden plaats in het extra beveiligde Justitieel Complex Schiphol (JCS).

Beide agenten moeten anoniem blijven en zijn niet zichtbaar in de rechtszaal. Hun stemmen worden vervormd. Zij worden aangemerkt als DH01 en DH02.

"Ik weet dat ik zijn hoofd vasthad, maar mijn klem zat op de kin. Ik voelde een bijtende beweging in mijn arm", aldus agent DH01. "Ik weet dat ik hem continu de ruimte heb gegeven om zijn verzet te staken. Op het moment dat ik hem wat losser liet, maakte hij daar ook gebruik van en vertoonde hij verzet. Daardoor raakte ik op een gegeven moment uit balans en wilde ik overgaan tot de nekklem, maar dat was niet meer nodig."

Gevaren
De agent zegt tijdens zijn training niet te zijn gewezen op de gevaren van de klem. "Ik kende de risico's niet." Er werd verteld door te gaan tot de persoon een black-out zou krijgen en dan te stoppen. Of de agent tijdens de worsteling druk heeft uitgeoefend op de hals van Henriquez weet hij niet zeker. "In ieder geval niet bewust", zegt hij. "Dat kan ook door het verzet van Henriquez zijn gebeurd."

De rechter hield hem voor dat beide hoorntjes van het strottenhoofd van Henriquez gebroken waren en vroeg de agent of zijn handelen hiervoor gezorgd kan hebben. De agent zei hier geen antwoord op te kunnen geven.

Wapen
DH02 is de agent die is overgegaan tot de aanhouding van Henriquez. Hij verklaart dat hij ervan overtuigd was dat de man een wapen op zak had. De Arubaan liet bij het verlaten van het festivalterrein meerdere malen weten een wapen bij zich te hebben en greep daarbij naar zijn broeksband.



"Op het moment van de aanhouding ging hij volop in verzet", aldus DH02. "Ik werk al een aantal jaren bij de politie, maar het had een enorme impact op mij."

Uit eerdere verklaringen van de agent wordt duidelijk dat hij Henriquez heeft geslagen in zijn ribben en gezicht. Ook wreef hij pepperspray in de ogen van de man. Dit alles om zijn verzet te staken legt de agent uit. DH02 zegt dat het tegenstribbelen plots ophield.

Gecontroleerd
De agent zegt Henriquez te hebben gecontroleerd en een ademhaling een hartslag te hebben geconstateerd. Daarop werd de man naar een ME-bus gebracht en naar het dichtsbijzijnde politiebureau gebracht. Onderweg werd een ambulance gebeld. Bij aankomst op het bureau constateerde DH02 dat Henriquez geen hartslag meer had en ging over tot reanimatie.

Over de doodsoorzaak van Henriquez is nog onduidelijkheid. Aanvankelijk werd door het Nederlands Forensisch Instituut (NFI) gemeld dat hij door het toepassen van de nekklem was overleden. Later kwam forensisch arts Kees Das, in opdracht van de verdediging, met een nieuw rapport over de doodsoorzaak. Hij concludeerde dat de 42-jarige Arubaan door hartfalen overleed. Dinsdag worden deskundigen gehoord die duidelijkheid moeten geven over de reden van overlijden van de Arubaan.

Eerder op de dag werd bekend dat de advocaat van de nabestaanden, Richard Korver, beschikt over nieuwe beelden en geluidsopnamen van de aanhouding van Henriquez. Hij heeft deze aangeleverd aan alle partijen op een usb-stick.

## 'Politie wordt effectiever als minister macht inlevert'




De Nationale Politie zou slagvaardiger en effectiever moeten worden. Daarom zou een deel van de macht over de politie van de minister van Justitie en Veiligheid naar de korpschef moeten gaan.

Dat constateert de commissie-Kuijken in een nog vertrouwelijk conceptrapport over de Nationale Politie dat Nieuwsuur in het bezit heeft.

De korpschef zou meer moeten gaan bepalen welke prioriteiten de politie krijgt en waar meer geld aan moet worden uitgegeven.

Het feit dat de minister te veel macht heeft, is gevaarlijk voor het functioneren van de Nationale Politie, zo stelt de commissie volgens Nieuwsuur.

"Het geheel van rollen is in het huidige regime te veel en te ongebreideld. Dat kan in goede handen goed gaan, maar als die er even niet zijn, kan het heel snel fors fout gaan", constateert de commissie.

Niet veiliger
Kuijken heeft uitgebreid onderzoek gedaan naar de vorming van de Nationale Politie. De centralisatie van de politiekorpsen en meer samenwerking zou Nederland veiliger moeten maken. De commissie kan ondanks uitgebreid onderzoek nog geen antwoord geven op de vraag of dat de afgelopen vijf jaar gelukt is.

De hele operatie heeft honderden miljoenen euro's gekost.

# Pagina Venezuela......

## Brasil dice "no más": Lleva al "Club de París" millonaria deuda venezolana



Venezuela dejó de pagar a Brasil una deuda por 262,5 millones de dólares y el Gobierno brasileño presentará el tema al Club de París, confirmaron a Reuters funcionarios de Brasilia.

El atraso de más de dos meses, dentro del denominado Convenio de Créditos Recíprocos (CCR), una cámara de compensación entre países de América del Sur, ya es considerado una morosidad por Brasilia. El Gobierno ya envió una carta a la embajada venezolana en Brasil avisando la posibilidad de llevar el caso al Club de París, al cual adhirió formalmente en 2016.

El rol del Club de París es justamente tratar la deuda de los países. "Brasil pretende usar esa estructura para buscar la cobranza", dijo una de las fuentes.

Pese a que el valor de la deuda no es alto, el hecho de que Venezuela no haya conseguido honrar sus deudas dentro del mecanismo de compensación es una pésima señala para el Gobierno de Nicolás Maduro.

En el CCR la compensación es multilateral. Los países que deben pagar hacen los depósitos y los retiros dos o tres veces por año. El CCR es una garantía de pago, ya que lo que un país debe recibir es depositado y utilizado para cancelar las deudas con los demás.

Brasil debería haber recibido 334,50 millones de dólares, según información enviada a Reuters por correo electrónico. "Dichos valores estaban compuestos por la suma de los saldos bilaterales de Brasil ante todos los demás países del CCR. Teniendo en cuenta lo ocurrido con Venezuela, los valores a ser recibidos por Brasil fueron recalculados", explicó el Banco Central.

Al final, Brasil recibió apenas 72 millones de dólares de los demás países.

Cálculos realizados por el Gobierno de Brasil y por empresas apuntan a una deuda de 5.000 millones de dólares entre la administración de Maduro y las compañías brasileñas. La situación perdura hace más de dos años, sin solución, por lo que las firmas brasileñas sólo han aceptado exportar a Venezuela tras un pago por adelantado.

Durante el primer semestre de este año, el Gobierno de Brasil anunció que intentaría enviar una misión de negociaciones a Caracas para tratar las deudas, pero hasta ahora no ha tenido éxito.

## Las sanciones de la Unión Europea para favorecer el diálogo en Venezuela



Tras los pasos de Estados Unidos y Canadá, la Unión Europea aprobó este lunes sus propias sanciones contra Venezuela para "favorecer" el diálogo entre gobierno y oposición, entre ellas un embargo de armas y futuras medidas contra responsables de este país.

Desde el inicio en abril de las protestas opositoras que dejaron unos 125 muertos en cuatro meses, varios dirigentes europeos, entre ellos el presidente de la Eurocámara Antonio Tajani, urgieron a la UE a adoptar sanciones contra el gobierno de Nicolás Maduro.

Pero la instalación de la oficialista Asamblea Constituyente, que rige el país con poderes absolutos desde agosto y que tanto la oposición como países de América y Europa desconocen, supuso la gota que colmó el vaso de una UE que abrió la vía a las sanciones adoptadas.

– Embargo de armas –

Tras expresar su preocupación por las informaciones sobre "violaciones de derechos humanos y uso excesivo de la fuerza" en Venezuela, los países europeos deciden prohibir la venta y el abastecimiento de armas, municiones, vehículos y equipos tanto militares como paramilitares.

Los ciudadanos y empresas europeas tienen además prohibido aportar asistencia técnica o servicios de corretaje, así como financiación o ayuda financiera, para actividades militares de este país sumido en una crisis política y al borde del default.

Este embargo se extiende también a "los equipos susceptibles de ser utilizados para fines de represión interna", así como a la tecnología que pueda usarse "para la vigilancia o la interceptación de internet y de las comunicaciones telefónicas", según la decisión adoptada.

Fuera de la prohibición quedaría el material militar no letal destinado "a fines humanitarios", el material de desminado y los equipos no letales destinados "únicamente a la protección de las fronteras, a la estabilidad regional y la interceptación de narcóticos".

– Lista negra –
Los responsables de las "graves violaciones de los derechos humanos" o de "actos de represión contra la sociedad civil y la oposición democrática en Venezuela", así como aquellos que atenten contra "la democracia o el Estado de Derecho", estarán también sometidos a sanciones.

Las personas o entidades señaladas en esta lista negra, que por el momento se encuentra vacía, no podrán viajar a territorio europeo y tendrán sus activos congelados en el bloque. Los países deben aprobar por unanimidad las inclusiones en esa lista.

A diferencia de la UE, Estados Unidos y Canadá han adoptado medidas financieras contra Maduro y varios de sus funcionarios, pero Washington ha ido más allá, al prohibir a sus ciudadanos y empresas negociar deuda emitida por el gobierno venezolano y su estatal petrolera PDVSA.

El gobierno venezolano cuestionó la eficacia de las sanciones europeas, una "estupidez" en palabras de Maduro, ya que, según su embajadora ante la UE, Claudia Salerno, Venezuela "no tiene dependencia" de las armas o el material al que los 28 impusieron un embargo.

# GKMB ta prepara pa cualkier caso di virus di zika y chikunguya




GKMB ta prepara pa cualkier caso di virus di Zika y Chikungunya y Sr. Clayton Croes, director di GKMB ta amplia ariba e desaroyonan tras di esaki.

E tarea mas grandi ta keda responsabilidad di doño di curpa, pa si e ta sinti su curpa malo, pa e bay su dokter di cas, y pa e dokter haci e intake corecto y bisa Departamento di Salud, cu na tal adres tin tal persona cu complicacionnan. Pero e ta keda un trabao complica, e malesa ta wordo transmiti door di un sangura masha chikito cu cada aña ta bira mas sabi, y GKMB tambe tin cu upgrade pa keda al caso cu e sangura, pa no keda atras.

GKMB ta contento cu loke nan tin, pa e manera con nan ta responde na esakinan. Cooperacion interno cu tambe ta colabora cu GKMB y Volksgezondheid, pa limita e posibilidad di tin un brote di dengue, zika of chikinguya, pa tene na un minimo.

Pa tin e liñanan di contacto ta mas cortico posibel, pa si algo pasa pa reacciona inmediatamente.

Pa preveni un criadero ta recomendabel, pa tira un bista rond di bo cas, si tin obhetonan cu no tin uzo mas pa nan, pa cualke obheto cu por contene awa y deshaci di esaki na e manera apropia. Hibanan dump, tirenan.

Un biaha mas, si di berdad bo ta controla rond di bo cas y no tin criadero, pero ta sinti molester, contact cu GKMB, cu lo zorg pa cualke asistencia, pa zorg pa no tin problema ta pa elimina criadero.

# Berguensa ta hunga un rol hopi grandi ora di entrega keho di abuso sexual di menor

Sra. Lisette Gomes, di Fundacion Lisette Gomes, ta splica ariba e diferente factornan cu ta haci cu famianan no kier haci denuncia den casonan di abuso sexual di un menor. E ta splica.

E fundacion ta haya diferente melding, y nan ta yuda proteha, nan e e steun y hasta ta pusha e mayornan cu no kier entrega keho. Nan ta yega un KZP, un recherche ta puntra si ta berdad. Esey ta kibra moral tambe di e denunciante.

Mayoria biaha un mucha no ta gaña. Sra. Gomes mes ta hopi cauteloso cu casonan, depende e edad. Tin casonan hopi delicado, bou di 13 aña, tin casonan te cu 16 aña, unda tin biaha tin duda. A yega di haya casonan caminda cu e mucha a gaña pa X-motibo, cual ta pone cu mester ta cauteloso.

Un factor cu ta hunga un rol aki na Aruba, ta e factor di berguensa, ken haya sa kico a pasa. Pero na final ta e mucha mester yuda, pa e sobrepasa e trauma aki, pa e ta un persona bon den e comunidad, pa e por funciona. No ta paso el a pasa cu tal famia, e no ta problema di e fundacion.

E ta problema di e fundacion, si e mucha desvia di e caminda, e mucha ta drenta e mundo di droga of prostitucion. E ta bira na final un problema di nos tur. Manera e dicho ta bisa: "Ta tuma un comunidad pa lanta un mucha". Esaki mester bin bek. Awendia no ta asina mas. Bisiñanan no ta worry cu otro, e amor pa e prohimo no t'ey mas y esey ta loke mester trece bek den e comunidad.

Mas aleu, Sra. Gomes a bisa di a tuma nota di loke Fundacion Respetami ta haciendo, di bay scolnan. Pero esaki mester bira algo constant y no ariba




peticion. Gobierno mester actua, e ta den nan man pa cu esaki. Si nan no por cambia e pensamento di un hues, pa falta di prueba, awel dunanan e prueba. Si no tin ekiponan pa interoga na e momento ey, personal pa interoga na e momento ey, cosnan ta bay perdi.

Mester ta ekipa tur caminda posibel, un dokter tin aworaki ta haci investigacion ariba e muchanan, cu un lista di espera. Esey no ta posibel, e no ta acceptabel. Un mucha cu bisa cu el a wordo abusa, e tin tur e pruebanan na su curpa, tur e DNA, pero si e no wordo samina e ora ey, tur esey ta bay perdi.

Aruba ta bin cu yen di leynan, ta trata yen di cosnan, pero cada biaha tin un storia. Aworaki no tin mas smoesjes, ya cu supuestamente nos tin un parlamento, cu lo bay focus ariba e ser humano. Lo bay dunanan e confiansa, e beneficio di duda y e fundacion lo acerca nan y Sra. Gomes ta spera di curason cu nan tambe tin nan curason na e luga corecto.

Por ultimo, Sra. Gomes a pidi e mayornan pa no stop di papia cu nan yiunan, no cansa di papia.

# Pursue an international tourism and hospitality degree in Vietnam

The newly launched Bachelor of Tourism & Hospitality Management at RMIT University Vietnam provides a unique opportunity for Aruban students who are considering a career in the tourism and hospitality industry.

Associate Professor Earney Lasten, Discipline Lead forthe Tourism & Hospitality Management program,said the program will enable students to become part of a generation of leaders who can work effectively in both international and local organisations.

"Studying the Bachelor of Tourism & Hospitality Management at RMIT Vietnam is an ideal pathway if you have a passion for meeting new people and experiencing new challenges every day," Associate Professor Lasten said.
"You will learn to 'think on your feet', while creating magical experiences for your clients."

As an Aruban who has worked closely with the Aruban government on various projects as well as on funding for Aruba National Park, Associate Professor Lastenhas a message to Aruban students: "The Bachelor of Tourism & Hospitality Management degree at RMIT Vietnam opens doors to exciting careers in the world's leading service industries: hotels, airlines, dream tourist destinations, hospitality, and many more."

"It stands out from other degrees as our students benefit from a 12-week industry internship in their final semester. This further develops their practical skills, aids understanding of market requirements, and helps fast-track a successful career path.

"Students also develop soft-skills and specific career-focused attributes vital for success in this exciting industry."
RMIT Vietnam is the major Asian centre of operations for Melbourne-based RMIT University–Australia's biggest tertiary institution of technology, design and enterprise. Withinternational-standard campuses situated in the bustling cities of Ho Chi Minh City and Hanoi, RMITVietnam offers anexceptional experience for incoming international, study abroad, and exchange students. Students are close to other destinations for extra international experience (Singapore, Malaysia, Thailand, China, The Philippines, Laos, Cambodia, Australia, New Zealand, and much more).



The University offers programs in business, technology, communication, design, and fashion, and boasts an impressive range of extra-curricular activities that encourage students to break new ground in their areas of interest. Its tertiary programs are internationally recognised, and provide a global and sustainable focus.RMIT Vietnam students benefit from strong industry links and a range of highly-qualified academic staff from around the world.

Vietnam is a young, vibrant country situated in one of the fastest growing regions in the world. Known for picturesque landscapes – from terraced fields in the Red River Delta to majestic mountainsin the central highlands to sandy white beaches along its coast – Vietnam attracts millions of visitors every year. Latest statistics show that around 10.5 million people visited Vietnam from January – October 2017.Living and studying inthisenvironment offers students a distinct opportunity to thrive in the tourism and hospitality industry.

Contact Address:

Associate Professor Earney F. Lasten, PhD, M.Sc., M.A.
Discipline Lead for Tourism and Hospitality Management
RMIT University Vietnam
D702 Nguyen Van Linh Blvd., District 7, HCMC Vietnam
(84-8) 3776 1300 Office Ext. 1355
Email: Earney.Lasten@rmit.edu.vn
Website: http://www.rmit.edu.vn





# Noticia di polis.....

## Bus di Arubus no a logra para na tempo y a dal tras di un s.u.v. cu a para pa peaton cruza riba zebrapad

Diabierna a drenta informe di un accidente banda di Amsterdam Manor na Eagle Beach, mesora a dirigi un patruya na e sitio.

Na yegada di e patruya a bin compronde cu aki ta trata di un accidente unda e chofer di un vehiculo s.u.v. a para dilanti un zebrapad pa un peato cruza pero su tras tabata tin un bus di Arubus ta bini y no a logra para na tempo y a bay dal e s.u.v. mande dilanti afortunadamente ningun hende a resulta herida.










## Varios patruya a bay pa un pelea entre 2 gang na e di 3'er piso di Palm Beach Plaza




Diasabra anochi a drenta informe di un pelea entre 2 gang na e di 3'er piso na Palm Beach Plaza, mesora a dirigi patruyanan na e sitio.

Na yegada di e patruyanan a bin compronde cu esnan cu kier a bringa a move for di e sitio rumbo Paseo Herencia pero ora esnan envolvi a mira cuanto polis tin nan a split den diferente direccion.

## Polis a bay Seroe Blanco pa atende un caso unda un cacho a ataca un peaton




Diabierna atardi laat a drenta informe di cu un cacho a ataca un peaton na Seroe Blanco, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio.

Na yeagada di e patruya a bin compronde cu un cacho tabata pafor di su cura y a bay ataca un peaton. Polis a nota cu e victima ta herida, na yegada di e ambulans nan a atende e victima.

Polis mientrastanto a bay hala atencion di e doño di cacho.

# Auto sin seguro ta un dolor di cabes



Polis ta atende mas di 750 accidente pa luna y hopi di nan no tin seguro pa cual nos a papia cu Sra. Kaveri Raghunath di New India Assurance y miembro di Asociacion di Seguro ta splica riba nan preocupacion pa cu e trafico y accidente cu ta tumando luga.

Un di e problemanan grandi ora di accidente ta e falta di seguro, pero alcohol tambe ta un di e problemanan grandi cu nan ta confrontando cun'e awo, segun Sra. Raghunath di New India Assurance. E falta di seguro ta trece bida di hende na peliger, ta hinca un persona den debe. Tin diferente aspecto cu ta hunga un rol den e problemanan aki.

New India Assurance ta purba di conscientisa e comunidad, no solamente nanclientenan, perotambe nan ta urgi gobierno, tur instancianan concerni, pa aporta na e problematica aki. Gobierno door cu Polis ta cay bou di gobierno, Departamento di Impuesto ta cay bou di gobierno y DTI tambe ta cay bou di gobierno.

E instancianan aki mester traha hunto pa asina nan por tin e informacion corecto y asina tambe e control ariba tur esaki por ta mas severo y por tin un resultado mas positivo y cifranan di

New Indian Assurance lo apoya un sistema automatisa pa por haya un number di auto, cu e seguro mester ta na ordo. E gobierno formando awo tambe tin idea di automatisa tur e instancianan pa nan por traha hunto, pa asina tur cos por canalisa manera mester ta, pa asina nan por minimalisa e problema, pa asina e cantidad di accidentenan.

No ta paso un persona no a fayece, esey no kiermen cu e no ta sufri dañonan grandi. TIn caso unda e persona ta keda sufri di dolornan y tambe tin caso unda e persona ya no por traha mas. Seguramente, New India Assurance lo ta pro pa cualkier punto cu nan mester pone of cambia den nan beleid pa nan haci esaki mas streng.

Locual cu tambe nan ta urgi na gobierno, ta pa haci e control mas severo ariba alcohol. No ta telefon so ta un problema, alcohol tambe ta un problema. Hopi di casonan di accidente den trafico ta door di e dos cosnan aki.

Tin hopi punto pa traha ariba dje, y tur ta algo cu ta bay wordo trece dilanti y lo keda bringa te ora cu nan logra esakinan. E proceso no ta facil, ya cu seguro ta e cos menos importante pa tur persona, y tur hende den nan budget. Nan no ta pone importancia ariba esaki.

Pero esaki ta e conscientisacion cu New India Assurance kier traha ariba dje, segun Sra. Kaveri Raghunath di New India Assurance



# PRONOSTICO DI TEMPO VALIDO TE DIAMARS 14 DI NOVEMBER 2017

COMPILA:
DIALUNA 13 DI NOVEMBER 2017 17:00 (21:00 UTC)

TEMPO:
DIALUNA ANOCHI: LEVEMENTE TE PARSIALMENTE NUBLA SIN AWACERO DI IMPORTANCIA
DEN MARDUGA I DIAMARS: PARCIALMENTE NUBLA CU LOCALMENTE UN AWACERO

TEMPERATURA MAXIMO 31 GRADO CELSIUS Y TEMPERATURA MINIMO 27 GRADO CELSIUS.

SOLO LO BAHA AWE NOCHI 06:11 PM Y LO SALI MAYAN MAINTA 06:37 AM.

BIENTO: MODERA FOR DI DIRECCION GENERALMENTE OOST;
FORSA 3 TE 4 (12 TE 30 KM/ORA, 7 TE 16 NUDO)
DEN DIA POSIBLEMENTE BASTA FUERTE TE FUERTE DEN RAFAGA;
FORSA 5 TE 6 (31 TE 50 KM/ORA, 17 TE 27 NUDO)

SITUACION GENERAL DI TEMPO:
DEN PROXIMO 24 ORA HUMEDAD DEN ATMOSFERA LO BIRA TEMPORALMENTE SUFICIENTE
PA PRODUCI MAS NUBIA CU PRINCIPALMENTE DEN ORANAN DI MARDUGA I MAINTA LOCALMENTE UN AWACERO. MAS ALEU POR BISA CU UN AREA DI PRECION ABOU LO
BAI DESAROYA DEN PARTI ZUIDWEST DI LAMA CARIBE DURANTE PROXIMO DIA OF
DOS. ESAKI LO BAI INFLUENCIA NOS WEER, CAMINDA BIENTO LO BIRA ZWAK I AUMENTANDO CHENSNAN PA AWACERO DEN REGION LOCAL.

CONDICION DI LAMA:
OLANAN DI LAMA LO TA FOR DI DIRECCION OOST CU HALTURA DI 4 TE 6 PIA.

TEMPERATURA DI SUPERFICIE DI LAMA: 28 GRADO CELSIUS.

FENOMENONAN SPECIAL: NINGUN

SISTEMANAN SIGNIFICANTE DI WEER TROPICAL: NINGUN

REGISTRACION DI TEMPERATURA (CELSIUS) Y AWACERO (MM) DEN ULTIMO 24 ORA:

AIRPORT MAX 32 / MIN 27 / 0.0

HADICURARI MAX 31 / MIN 26 / 0.0

PRONOSTICO DI TEMPO PA PROXIMO DIANAN DI SIMAN:
PARCIALMENTE NUBLA CU UN AWACERO LOCAL.
BIENTO LO TA FOR DI DIRECCION OOST I MODERA;
DEN DIA DE BES EN CUANDO BASTA FUERTE TE POSIBLEMENTE FUERTE DEN RAFAGA.
TEMPERATURA MAX / MIN LO TA: 31/27

## Misa Santa Teresita ta parti paña diasabra 18 di November 2017:

E Comisión di Asistencia Social di San Nicolas di Parokia Santa Teresita, ta participa cu diasabra awor 18 di november 2017 tin partimento di paña.
Esaki ta tuma lugar na Teresita Center for di 9'or te 11'or di mainta.

Por yama Zr. Graciela na telefoon: 564 4791 of na 584 3676 pa coordina cu ne, e dia y ora cu por habri Teresita Center pa entrega e saconan. Di antemano masha danki pa bo cooperacion.

*Un dia bendishona rumannan y cu Dios drama su amor y paz den nos curazon y den nos hogar.*

## ORACION DI DIA

*Tata Celestial hopi biaha nos ta lanta sin animo ni alegria, cansa y abati di tanto problema y dificultadnan cu ta laga nos sin forza y sin direccion. Sana nos bida di tur sufrimento y sentimento di fracaso cu ta purba di tormenta nos curazon. Duna nos Bo man poderoso pa sigi dilanti cu speranza. Laga nos por gradici Bo pa cada un di Bo bondadnan y fabornan pero tambe cu un curazon agradecido nos por presenta na Bo cada un di nos sufrimento y tristeza. Mescos cu oro mester pasa den candela pa wordo getest asina si den e momentonan aki nos por ta pasando den pruebanan grandi laga nos por tin e certeza cu e bendishonnan cu nos lo ricibi di Dios ta mas grandi ainda. Yuda nos pa nos no perde fe ni muchu menos desespera. Laga nos kere mas den e amor y fieldad di Dios. Nos tarea ta di confia, bandona nos mes plenamente den su amor y ser e sirbido inutil cu solamente ta confia y ta haci loke Señor mande.( Lc. 17, 7-10 ) Danki Señor Hesus pa cada lucha y dificultad cu Abo ta permiti nos biba, pasobra danki na nan nos confianza den Bo ta bira mas grandi. Amen.*



***Hesus a bis'e: "Ami ta e resureccion y e bida; esun cu kere den Mi lo biba, maske e muri, y tur esunnan cu ta biba y ta kere den Mi lo no muri nunca. Huan 11:25-26***

Cu inmenso dolor, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di nos casa, tata, welo, bisawelo, suegro, ruman y omo.



**Sr. Juan van der Biezen**
***24-11-1936 - †11-11-2017**

Ta invita tur amigo, bisiña y conocinan pa asisti na e acto di despedida y entiero cual lo tuma luga diabierna dia 17 di november 2017 na Royal Funeral Home di 2or pa 4or di atardi. En bes di flor of krans un donacion na Cas Marie of Stichting New Hope lo ta altamente aprecia.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un nomber.

## ORACIÓN PARA HOY

**HOY, 14 DE NOVIEMBRE DE 2017**

Durante el gobierno de estos reyes, el Dios del cielo establecerá un reino que jamás será destruido ni dominado por ninguna otra nación, sino que acabará por completo con todos los demás reinos, y durará para siempre. Dn 2:44

**Señor, Dios nuestro**, porque tú obras en nosotros y en nuestras vidas te damos gracias, tú nos muestras compasión, sin importar la cruz que debemos soportar. Deseamos regocijarnos en ti y esperar pacientes hasta que se haya cumplido tu propósito y tu reino se levante en la tierra. Protege a cada uno de nosotros. Que nuestros corazones obtengan fuerza y alegría inagotable en Cristo Jesús el Salvador, esperando y creyendo constantemente, siempre buscándote a ti. Porque tú eres el Dios todopoderoso, quien vendrá en Cristo Jesús para establecer su reino entre los pueblos y al final revelar su verdad y plenitud. Entonces el conocimiento de tu voluntad se extenderá a todas las naciones, el bien y el mal vendrán ante ti y serán juzgados según tu misericordia y amor incondicional. Amén..

Invitacion pa misa
Recordando 1 anja di fayecimento



Di **Antonio Tony Hernandes,**

Sra vda diana hernandes y
Giovanny dijkhoff y fam
Ruman nan y demas famia
Ta invita pa un Santo Sacrificio awe 14 November pa 7pm
Di misa na Inmaculada Concepcion Santa Cruz.
Boso presencia lo ta altamente aprecia

Di antemano danki



Departamento di Impuesto

**Cu honda pena Staf y Personal di**

**Departamento di Impuesto**

**ta anuncia fayecimento di**

**Sr. Oscar Antonio Hidalgo**

**Tata di nos colega**
**Zaira Hidalgo**

**Nos ta extende nos mas sincero condolencia na Zaira y demas famia cu e perdida di nan ser keri.**

**Nos ta desea nan hopi forsa den e dianan dificil aki.**

**Cu sr. Oscar sosega na paz.**



***Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.***
***"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini" Salmo 62:1***
Tristo, pero agredecido na nos Dios, pa tur locual el a significá pa nos, nos ta anuncia fayecimento inespera di:



## Mauricio Canisio Tromp

Mihor conoci como "NICHO" of "PACHI"
Na bida Propietario di Fermin's Bar
y Sole Mare Restaurant

* 24 September 1944 - † 09 November 2017

Na nomber di su estimada esposa: Carmen Tromp Kelly "Chichi"

Su Mascota: Trushka

Yiunan: Emily Peralta de Los Santos-Tromp y Juan Peralta de Los Santos
Sharon Tromp
Maurits Tromp y Hellen Gavidia
Mescos yui: Judith Perez-Fuenmayor

Nietonan y Nietanan: Miguelangel Guerere-Kelly y Manuel Angel Guerere
Jose Miguel "Manchini" da Silva
Juninho da Silva
Andreïna Tromp y Richard Trimon
Maury-anne "Thalia" Tromp
†Cristina Tromp
Ceejay Tromp
Bisanietanan: Galilea Tromp y Archirah Trimon

Rumannan: †Martin Tromp
Alejandrina "Lele" Victoria-Tromp y †Michael Victoria y Famia
Teodoro "Dodo" Tromp y Ema Tromp-Raaz y Famia
Mathilda Thielman-Tromp y †Feliciano Thielman y Famia
†Ludovico "Tani" Tromp y Maritza Tromp-Sprok y Famia
Feliciano "Djie" Tromp y Ria Tromp-Van Dalen y Famia
Suprianna "Anna" Semeleer-Tromp y Lucas Semeleer Y Famia
Lucia Sprok-Tromp y Nelson Sprok Y Famia
Felepina "Pina" Tromp y Famia

Swa y Cuñanan: †Petra Kelly y Famia
†Elizabeth 'Bertha" Figaroa-Kelly y †Felipe Figaroa y Famia
Magdalena "Dai" Kock-Kelly y †Mario Kock y Famia
†Imelda "Medan" Tromp-Kelly y †Fransisco Tromp y Famia
Maria Velasquez-Kelly y Arcadio Velasquez y Famia
Gregorio "Goi" Kelly y Ysabel "Anna" Kelly-Germosen y Famia
†Tomas Kelly
†Pedro Figaroa y Famia
Su sobrino(a)nan: Maria, Jalitza, Mirla, Elli, Jenny, Canisio, Anoushka, Artania, †Carol, Vincent, Nathalie, Roland, Patrick, Jairo, Jose, Kathy, Luskys, Nancy, Cynthia, Eduardo Jr.
Ihanan: Maria Zuñiga-Victoria y Franklin Tromp
Exnuero(a)nan: Albert "Abel" Kelly, Emanuel "Many" da Silva, Mary-Carmen Garcia y Joann Jacopucchi

Su Conocirnan di Venezuela: Mamá, Anadelia, "Tio" Arnaldo, Chicho, David, Chacon, Leo, Maria, Marybel, Rosa, Alida, Lexy, Pastrana, AudyMary, Liliana, Lisbeth, Ana, Diego, Zapata, Douglas, Manuel, Carlos, Karina, Anioska, Alisjohana, Luisito, Junior, Yuleidy y los morochos.

Amigo(a)nan serca di cas: Alexandra, Sandra Croes, Efito croes, EndyCroes, Edmond Croes, Sofia Croes, Chipen Chirino. Su BodyGuard nan di Fermin's Bar Frank Leest y Fai Riderstaat. Team ON.
Y demas Sobrino(a)nan, primo(a)nan, comer y comper su bisiñanan
Famia nan na Hulanda, St. Croix, Venezuela.

Famia Tromp, Kelly, Peralta-de Los Santos, da Silva, Guerere, Gavidia, Trimon, Perez, Victoria, Thielman, Sprok, FuenMayor, Solognier, Figaroa, Kock, Velasquez, Semeleer, Garcia, Germosen, Maya, Zuñiga.

Si en caso den nos tristeza nos por a lubida algún persona of famia, nos ta pidi nos mas sincero disculpa.
Acto di entiero ta tuma lugar Diahuebs 16 November. Nos defunto stima "Nicho" lo ta reposa for di 2:00pm di atardi den misa St Anna Na Noord y Despues lo Sali pa Santana catolico Noord.
Adres pa condolencia tur dia ta: Tamarijn 9, for di 7:00pm en Adelante y Diaranzon dia 15 di November 2017 for di 7:00 pm pa 9:00 pm na Aurora Funeral Home.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

| RESULTADO DIALUNA NOV 13 DI MERDIA | RESULTADO DIALUNA NOV 13 DI ANOCHI |
|---|---|
| CATOCHI | CATOCHI |
| Sorteo # 2036 | Sorteo # 6330 |
| 0390 | 0714 |
| 4447 | 8905 |
| 9844 | 0818 |
| BIG 4 | BIG 4 |
| Sorteo # 2036 | Sorteo # 5374 |
| 4309 | 9660 |
| 1OFF | 1OFF |
| Sorteo # 92 | Sorteo # 79 |
| 3158 | 6424 |
| ZODIAC | ZODIAC |
| Sorteo # 2036 | Sorteo # 4133 |
| 3488 | 5641 |
| Virgo | Virgo |

**LOTTO DI DIA: 14-21-23-26-29**

| DIARIO: | CORSOU: |
|---|---|
| 0143 | 7151 |
| 5592 | 1983 |
| 5252 | 5971 |

**SUPER 4 0219**

## TA BENDE

**BBQ GRILL,**
duradero, "Made in Aruba" AFL:250,=
Info jama: 5697787



## TA BENDE

**Hyundai Truck Motor**
2006
Met Gearbox
HD72
Staat Klaar

Pa mas info:
741-7712

## TA BUSKA

Security Guard
Maculino entre 25-45 aña
MAVO o enseyansa equivalente
Mester papia y scirbi Papiamento Hulandes Ingles y Spaño. Mester
Tin propio transporte
mas info yama office hours na
588-3677

## NESTOR

Cushina di Néstor
Ta tuma pedido pa horna Ham, galiña yena, calacuna y diferente cuminda mas.
Pa más informacion whatsapp of yama na 569-0131

## TA BENDE

Un "HAULA" pa LORA of CONEU

Prijs 275 florin. Info 569- 7787



Aruba Quality Deals

# Toyota Vitz 2008

low mileage & like new

call 5694343 for more information or coment below. vehicle on order starting 8500 fl exl taxes

Aruban Deals

# Quality Vehicles

call 5694343 today 50 vehicles in stock

Aruba Quality Deals Vehicle & Nautical

**Jeep Vitara 2008**
only 14500 fl. in good condition

**Bus III**
only 10 thousand fl

Yaris 2011 only 11800 fl
in good condition

**Epica 2006**
only 8500 fl . autom. in highest performance

**Hyundai Sonata 2011**
only 30000 fl negotiable
vehicle in highest performance

**Yaris 2015**
only 25 000 fl vehicle im highest performance

**Aruban Deals**
call 5694343 today

## SERVICIO SEPTIC

Servicio di Septic Tank – Chica Pos

**Yos Septic Tank**

Tel: 566-6144 / 748-2689

Yos ta yega mesora y sigur!

